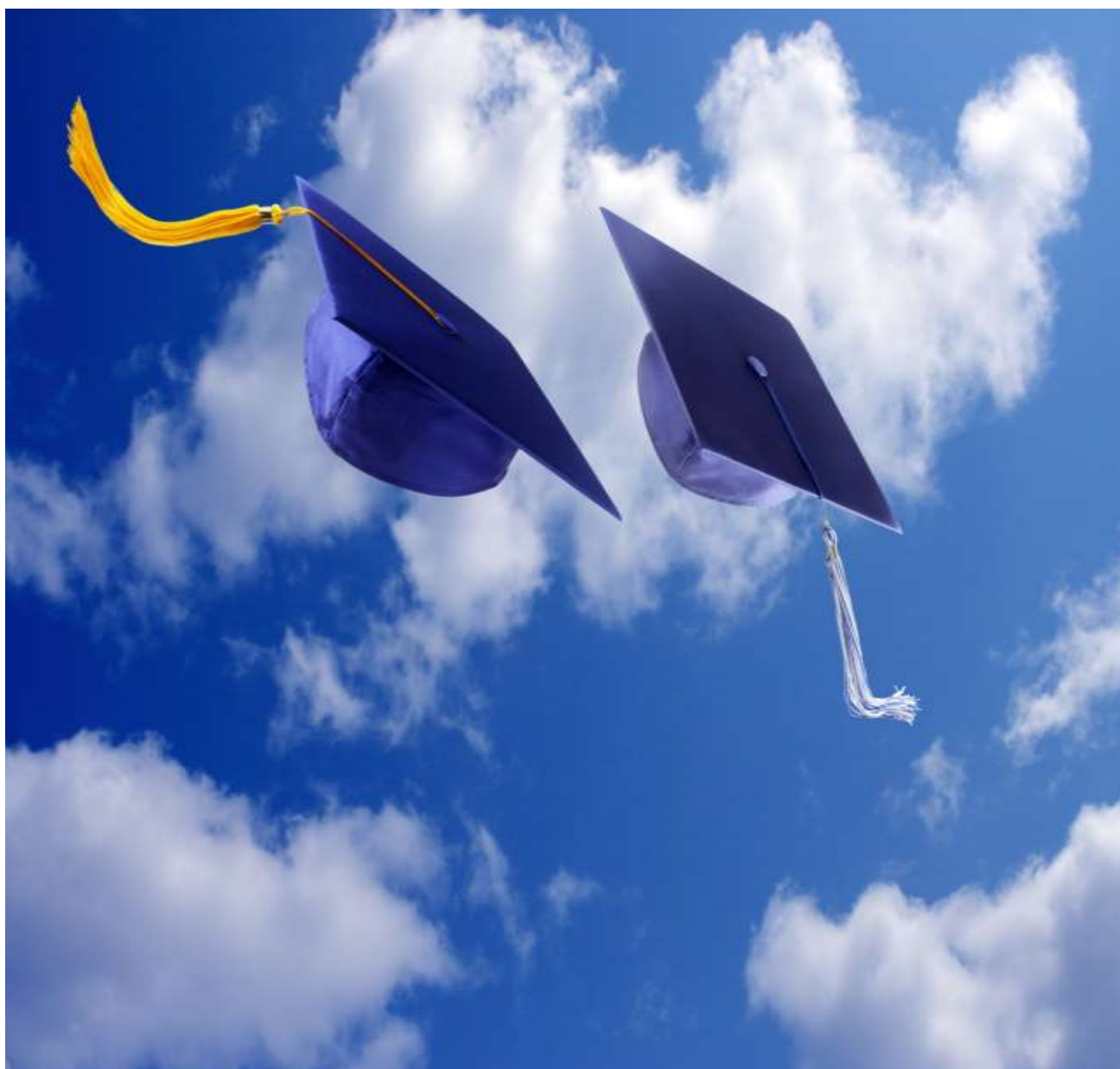


# РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЕСТS



# Содержание

<b>Введение.....</b>	<b>4</b>
<b>Раздел 1. Основные свойства ECTS.....</b>	<b>5</b>
<b>Раздел 2. ECTS и Европейское пространство высшего образования (ЕПВО).....</b>	<b>8</b>
<b>Раздел 3. ECTS для разработки, осуществления и мониторинга программы.....</b>	<b>10</b>
3.1 Контекст программы.....	11
3.2 Профиль программы.....	13
3.3 Результаты обучения.....	15
3.4 Структура программы и распределение кредитов.....	16
3.5 Изучение, преподавание и оценка.....	18
3.6 Мониторинг распределения кредитов.....	20
<b>Раздел 4. ECTS для мобильности и признания кредитов.....</b>	<b>21</b>
4.1 Программная мобильность.....	21
4.2 Кредитная мобильность.....	25
4.2.1 Период до кредитной мобильности.....	26
4.2.2 Период после кредитной мобильности.....	27
4.2.3 Институциональные правила и положения.....	28
4.3 Распределение оценок.....	30
4.4 Перевод оценок.....	32
<b>Раздел 5. ECTS и непрерывное образование.....</b>	<b>33</b>
5.1 Образование на протяжении всей жизни – открытые возможности обучения.....	33
5.2 Признание предшествующего обучения и опыта.....	35

<b>Раздел 6. ECTS и обеспечение качества.....</b>	<b>38</b>
<b>Раздел 7. ECTS и вспомогательные документы.....</b>	<b>41</b>
7.1 Каталог дисциплин.....	41
7.2 ECTS и вспомогательные документы для кредитной мобильности.....	45
7.2.1 Соглашение на обучение для кредитной мобильности.....	45
7.2.2 Соглашение для прохождения практики.....	46
7.3 Транскрипт оценок.....	47
7.4 Сертификат о прохождении студентами практики.....	48
<b>Благодарственное слово.....</b>	<b>49</b>
<b>Приложение 1. Глоссарий.....</b>	<b>50</b>
<b>Приложение 2. Примеры: перевод оценок.....</b>	<b>63</b>
<b>Приложение 3. Рекомендуемый список литературы.....</b>	<b>65</b>
<b>Приложение 4. Примеры: профили программ.....</b>	<b>70</b>
<b>Приложение 5. Примеры: результаты обучения.....</b>	<b>79</b>

## Введение

Европейская система перевода и накопления кредитов (ECTS) – это инструмент Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) для того, чтобы сделать обучение и программы более прозрачными и, таким образом, помочь совершенствовать качество высшего образования.

ECTS были введены в 1989 году в рамках программы Эразмус как способ перевода кредитов, полученных студентами за рубежом, в кредиты, которые засчитываются для получения их степени по возвращении в свой вуз. В последующие годы они стали использоваться не только для перевода кредитов на основании учебной нагрузки и достигнутых результатов обучения, но также для их накопления в рамках образовательных программ вузов. ECTS помогают в разработке, описании и осуществлении программ, позволяют интегрировать различные виды обучения с точки зрения непрерывного образования и способствуют мобильности студентов, упрощая процесс признания квалификаций и периодов обучения. ECTS могут быть применимы ко всем программам, независимо от формы обучения (в учебном заведении, на рабочем месте, дистанционное обучение) или статуса студентов (очное/заочное отделение), и всем видам контекста обучения (официальное, неофициальное и неформальное).

Руководство по использованию ECTS представляет рекомендации по реализации ECTS и ссылки на полезные вспомогательные документы. Следуя просьбе министров стран Болонского процесса (Бухарестское коммюнике, 2012 г.) Руководство по использованию ECTS 2009 года было пересмотрено, чтобы усилить «значимое осуществление

результатов обучения» в ЕПВО. Руководство ставит перед собой задачу министров «призывать вузы к дальнейшему соединению учебных кредитов с результатами обучения и учебной нагрузкой и включить достижение результатов обучения в процедуры оценки». Эта пересмотренная версия основана на прочной базе выполненной за последние годы работы, как в Болонском процессе, так и в отдельных странах, чтобы помочь академическому сообществу и другим заинтересованным сторонам в высшем образовании сдвинуться в направлении изменений, пропагандируемых Болонским процессом.

Пересмотренное руководство учитывает последние разработки в Болонском процессе, такие как создание ЕПВО, консолидация непрерывного образования, парадигмы перехода от преподаватель-центрированного к студентоцентрированному высшему образованию, возрастающее использование понятия результатов обучения, разработка новых форм изучения и преподавания. Руководство делает особый акцент на разработку и осуществление программы, оно построено на опыте вузов в использовании рамок квалификаций и применении принципов ECTS в академической практике.

Руководство представлено для студентов и других обучающихся,

академических и административных сотрудников вузов, а также работодателей, организаций образования и всех заинтересованных сторон. Для удобства чтения, термин «студент» используется для обозначения обучающихся вузов (независимо от очного/заочного отделения, обучения на базе учебного заведения, рабочего места или по дистанционной технологии, обучение для получения квалификации или самостоятельное изучение образовательных компонентов).

Пересмотренное руководство было разработано рабочей группой

специалистов-практиков, назначенных Болонскими странами и ассоциациями заинтересованных сторон. Руководство направлялось для консультации ассоциациям заинтересованных сторон, экспертам из стран ЕПВО, а также Болонской рабочей группе. Европейская комиссия координировала процесс проектирования документа и консультации. Наконец, Руководство было принято министрами высшего образования стран ЕПВО в 2015 году на Ереванской министерской конференции. Таким образом, это официальное руководство по использованию ECTS.

# 1 Основные свойства ECTS

## Основные свойства ECTS

*ECTS – это студентоцентрированная система для накопления и перевода кредитов, основанная на принципе прозрачности процессов изучения, преподавания и оценки. Основная цель – упростить планирование, предоставление, оценку образовательных программ и студенческую мобильность путем признания учебных достижений, квалификаций и периодов обучения.*

**Кредиты ECTS** выражают объем изучения на основе определенных результатов обучения и связанной с ними учебной нагрузкой. 60 кредитов ECTS соответствуют результатам обучения и учебной нагрузке одного полного учебного года или его эквивалента, обычно содержит образовательные компоненты, которым (на основании результатов обучения и учебной нагрузки) присваиваются кредиты.

Кредиты ECTS принято выражать целыми числами.

**Результаты обучения** – утверждения, демонстрирующие, что знает, понимает и умеет делать обучающийся по окончании учебного процесса. Достижение результатов обучения должно оцениваться через процедуры, основанные на ясных и прозрачных критериях. Результаты обучения составляют как для

индивидуальных образовательных компонентов, так и для образовательной программы в целом. Они также используются в европейской и национальных рамках квалификаций для описания уровня индивидуальной квалификации.

**Учебная нагрузка** – измерение времени, которое требуется обучающемуся для завершения всей учебной деятельности (лекции, семинары, проекты, практическая работа, практика на производстве и самостоятельная работа), необходимые для достижения определенных результатов обучения в официальной учебной среде. Соответствие полной нагрузки одного учебного года равному 60 кредитам часто закрепляется национальными правовыми актами. В большинстве случаев учебная нагрузка варьируется от 1500 до 1800 часов за один академический год, следовательно, один кредит соответствует 25-30 часам работы. Следует отметить, что эти числовые данные представляют типичную учебную нагрузку, для отдельных студентов фактическое время достижения результатов обучения может отличаться.

**Распределение кредитов в ECTS** – процесс присвоения количества кредитов квалификациям, программам или отдельным образовательным компонентам. Кредиты присваиваются всей квалификации или программе в соответствии с национальным законодательством или практикой, где уместно, и со ссылкой на национальные и/или европейские рамки квалификаций. Они присваиваются таким образовательным компонентам, как

модуль, диссертация, обучение на рабочем месте и стажировки, в соответствии с оцениваемой учебной нагрузкой, требуемой для достижения определенных результатов обучения по каждому компоненту, принимая за основу распределения 60 кредитов за один академический год.

**Присуждение кредитов в ECTS** – процесс официального присуждения студентам и другим обучающимся кредитов, которые присваиваются квалификации и/или компонентам, если они достигают определенных результатов обучения. Национальные органы должны обозначить, какие учебные заведения имеют право присуждать кредиты ECTS. Кредиты присуждаются отдельным студентам после завершения необходимой учебной деятельности и достижения определенных результатов обучения, что подтверждается соответствующей оценкой. Если студенты и другие обучающиеся достигли результатов обучения в других официальных, неофициальных или неформальных контекстах обучения, или временных рамках, кредиты могут присуждаться через оценку и признание таких результатов обучения.

**Накопление кредитов в ECTS** – процесс накопления кредитов, присужденных за достижение результатов обучения по образовательным компонентам в официальном контексте и для других видов учебной деятельности, выполненной в неофициальном или неформальном контексте. Студент может накапливать кредиты, чтобы:

- получить квалификацию в соответствии с требованиями

организации образования, присуждающей степень;

- засвидетельствовать личные достижения для целей непрерывного образования.

**Перевод кредитов** – процесс признания кредитов, полученных в одном контексте (программе, учебном заведении), в другом официальном контексте с целью получения квалификации. Кредиты, присуждаемые студентам по одной программе, могут быть перенесены в другую программу, реализуемую тем же самым или другим учебным заведением. Перевод кредитов –

ключ к успешной учебной мобильности. Учебные заведения, факультеты, кафедры могут заключать соглашения, гарантирующие автоматическое признание и перевод кредитов.

**Документация ECTS:** вспомогательные документы содействуют использованию кредитов ECTS и улучшают его качество (каталог дисциплин, соглашение на обучение, транскрипт оценок, сертификат о практике/стажировке). ECTS также способствует прозрачности в других документах, таких как Приложение к диплому.

*\* Вопрос употребления понятий «студент» или «обучающийся» глубоко обсуждался в рабочей группе, а также с заинтересованными сторонами. Достигнутая позиция по этому вопросу признает и приветствует тот факт, что высшее образование движется к более гибкому предоставлению обучения, также признается факт, что большинство систем высшего образования организованы вокруг предоставления официальных программ четко определенному контингенту студентов. В то время как использование только термина «обучающийся» в Руководстве было бы преждевременным, термин «студент» используется для определения всех обучающихся высших учебных заведений (очное или заочное обучение, дистанционное, на базе учебного заведения или рабочего места, для получения квалификации или в рамках отдельных образовательных компонентов).*

# 2 ECTS и Европейское пространство высшего образования (ЕПВО)

## ECTS и Европейское пространство высшего образования (ЕПВО)

*В 1999 году Болонская декларация включила ECTS среди основных целей для достижения странами-участницами Болонского процесса. Через реформы, реализуемые в рамках процесса, ECTS стал ключевым инструментом ЕПВО.*

ECTS приняты в качестве национальной системы кредитов в большинстве стран ЕПВО. В других регионах мира они широко применяются учебными заведениями или успешно взаимодействуют с национальными системами зачетных единиц на основании сопоставимых критериев, таким образом, играя роль в растущем глобальном измерении образования.

В ЕПВО кредиты ECTS повышают прозрачность и четкость образовательного процесса и, таким образом, играют эффективную роль в стимулировании изменений и модернизации. Применение ECTS содействует смене парадигмы обучения с преподавателя на обучающегося, что в рамках студентоцентрированного обучения признано основополагающим принципом ЕПВО.

Используя результаты обучения и учебную нагрузку в разработке и реализации учебного плана, ECTS помогает сделать студента центром образовательного процесса. Более того,

использование кредитов упрощает создание и документирование гибких учебных траекторий, тем самым предоставляя студентам больше автономности и ответственности.

Благодаря своему подходу, основанному на результатах, использование ECTS служит также и другим целям ЕПВО:

- Способствует признанию предшествующего обучения и опыта, мотивирует на более высокий уровень завершения и широкое участие в непрерывном образовании;
- Устанавливает тесные связи между образовательными программами и потребностями рынка труда, повышает взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами, включая рынок труда и широкую общественность;
- Способствует мобильности в пределах учебного заведения и страны, из одного учебного заведения в другое, из страны в страну, между различными образовательными секторами и контекстами обучения (т.е. официальный,



неофициальный, неформальный, обучение на рабочем месте) через признание и перевод кредитов.

В национальном законодательстве использование ECTS может быть

требованием для аккредитации образовательных программ или квалификаций высшего образования.

*\* ECTS способствовали развитию кредитных систем в других регионах, например, в Юго-Восточной Азии, Латинской Америке и совсем недавно в Африке.*

### Примечание

**Студентоцентрированное обучение** – процесс качественной трансформации для студентов и других обучающихся в учебной среде, нацеленный на улучшение их автономности и критической способности через результативный подход. Студентоцентрированное обучение включает следующие элементы:

- Упор на активное, нежели пассивное, изучение
- Акцент на критическом и аналитическом изучении и понимании
- Повышенная ответственность и подотчетность со стороны студента
- Повышенная автономия студентов
- Рефлексивный подход к процессам изучения и преподавания со стороны студента и преподавателя.

# 3 ECTS для разработки, осуществления и мониторинга программы

## ECTS для разработки, осуществления и мониторинга программы

*Этот раздел рассматривает разработку образовательных программ вузами или другими организациями образования. Использование кредитов ECTS помогает в разработке программы, предоставляя инструмент, который повышает прозрачность и помогает более гибко подходить к разработке и развитию учебного плана.*

С институциональной точки зрения разрабатывать программу - значит проектировать учебный план и его компоненты в кредитах, обозначая результаты обучения и ассоциированную учебную нагрузку, учебную деятельность, методы преподавания и процедуры/критерии оценки. Институциональная рамка кредитов должна учитывать потребности различных образовательных программ и поддерживать междисциплинарный и мультидисциплинарный подходы.

Использование ECTS в вузах требует, как институциональной рамки кредитов на основании институциональных положений, так и глубокого понимания системы каждым членом академического состава. Некоторые учреждения содействуют такому пониманию путем регулярного обучения своих сотрудников. Командные решения по разработке программы повышают ее согласованность.

### Примечание

**Независимый обучающийся** может накапливать кредиты, необходимые для достижения квалификации через разнообразие учебных форм. Он/она может получить необходимые знания, навыки и компетенции в официальном, неофициальном и неформальном контекстах: это может быть результат намеренного решения или итог различной учебной деятельности в течение времени. Обучающийся может выбрать образовательные компоненты без непосредственной ориентации на официальную квалификацию. ECTS поддерживает этот процесс, как описано в *разделе 5 Непрерывное образование*.

Следующие шаги были определены как вспомогательные при разработке образовательных программ.

### 3.1 Контекст программы

При разработке новой программы первое решение обычно касается уровня присваиваемой квалификации, который определяется на основании соответствующего национального законодательства и существующих рамок квалификаций (Европейские, национальные, секторальные, институциональные).

Будет очевидно, что не все результаты обучения находятся на одном уровне, поэтому полная реализация кредитной системы требует дескрипторов по каждому уровню.

#### Примечание

Существуют две европейские рамки квалификаций: Рамка квалификаций ЕПВО (QF-EHEA) и Европейская рамка квалификаций для непрерывного образования в Европейском союзе (EQF-LLL). Обе рамки используют результаты обучения для описания квалификаций (например, бакалавр, магистр, доктор), сопоставимы друг с другом с точки зрения высшего образования (циклы 1,2 и 3 QF-EHEA соответствуют уровням 6,7 и 8 EQF-LLL) и охватывают квалификации уровней 6, 7 и 8 Международного стандарта классификации образования ISCED.

В рамке квалификаций ЕПВО (QF-EHEA) три основных цикла, а также короткий цикл, определяются и описываются так называемыми Дублинскими дескрипторами по части: применения знаний и понимания, выведение суждений, коммуникативные навыки, умение учиться. Короткий, первый и второй циклы также характеризуются кредитами:

- Квалификации короткого цикла обычно включают около 120 кредитов ECTS
- Квалификации первого цикла обычно включают 180 или 240 кредитов ECTS
- Квалификации второго цикла обычно включают 90 или 120 кредитов ECTS, с минимумом 60 кредитов ECTS на уровне второго цикла.
- Использование кредитов ECTS на третьем цикле различается.

## Примечание

**EQF-LLL** описывает «уровни квалификации» (без обозначения каких-либо диапазонов кредитов) для предоставления общей справочной рамки, которая помогает в сопоставлении национальных систем квалификаций, рамок и их уровней. Она основана на восьми уровнях.

- Как инструмент для продвижения непрерывного образования EQF включает общее образование, образование взрослых, профессионально-техническое образование и обучение, а также высшее образование.
- Восемь уровней охватывают полный спектр квалификаций от тех, что достигаются в конце обязательного образования до тех, что присуждаются на самом высоком уровне академического и профессионального образования или профессионально-технического образования и обучения.
- Каждый уровень должен в принципе быть достижимым посредством различных образовательных и карьерных траекторий.
- Результаты обучения определяются по трем категориям – знание, навыки и компетенции. Это значит, что квалификации – в различных комбинациях – охватывают широкий спектр результатов обучения, включая теоретические знания, практические и технические навыки, социальные компетенции, где способность работать с другими будет решающей.

Различные циклы QF-ЕНЕА ссылаются на уровни EQF-LLL следующим образом:

- Квалификации короткого цикла на уровне 5
- Квалификации первого цикла на уровне 6
- Квалификации второго цикла на уровне 7
- Квалификации третьего цикла на уровне 8

Национальные системы образования могут включать уровни, не входящие во всеобъемлющие рамки, если национальные рамки самосертифицированы и ссылаются на QF-ЕНЕА и EQF. Например, в то время как EQF состоит из восьми уровней, количество уровней в национальных рамках в настоящее время варьируется от 7 до 12. Поэтому, включение квалификаций короткого цикла в QF-ЕНЕА не обязывает страны включать такие квалификации в свои национальные рамки, но это дает ясное признание факта, что многие национальные рамки включают квалификации короткого цикла.

QF-EHEA и EQF представляют всеобъемлющие рамки, на основании которых должны разрабатываться национальные и институциональные рамки и дескрипторы. Национальные рамки обычно более детализированы, отражая спектр третичных квалификаций, предлагаемых в стране.

Вузам, которые реализуют ECTS в качестве системы кредитов, будет необходима институциональная рамка, которая согласуется с национальной и международной рамками. Институциональная рамка будет показывать, как использовать кредиты ECTS, обычно обозначая минимальное количество кредитов за образовательный компонент для содействия междисциплинарным / мультидисциплинарным программам (которые будут созданы путем совмещения образовательных компонентов разных дисциплин). Европейские и национальные рамки обозначают уровень итоговой квалификации. Так, учебные заведения,

признавая, что не все кредиты, полученные в процессе обучения на квалификацию находятся на одном уровне (например, результаты обучения, достигнутые на третьем году степени бакалавра, будут склонны быть более сложными, чем результаты обучения первого года) – могут определить промежуточные уровни кредитов с соответствующими дескрипторами, которые (вместе с правилами прогресса) помогут студентам продвигаться по их образовательному пути.

Перед тем как разрабатывать программу в деталях, она должна соответствовать миссии вуза, факультета и кафедры, профессиональным спецификациям (положения, требования) и институциональной академической рамке распределения кредитов.

Также рекомендуется проводить анализ потребностей и консультироваться с заинтересованными сторонами (работодатели, выпускники, общество в целом), чтобы обеспечить спрос на программу.

### 3.2 Профиль программы

Профиль представляет особые черты программы (Lockhoff и др., 2010 г). Он обозначает сферу (ы) изучения (которые могут быть выражены в кодах ISCED-F), уровни программы, основной акцент, ключевые результаты обучения, ожидаемые по завершению программы, среду обучения и основные виды деятельности по изучению, преподаванию и оценке. Эффективный профиль программы ясно дает понять студентам и заинтересованным сторонам, какие общие и предметные компетенции будут развиты, каков потенциал трудоустройства программы. С этой целью рекомендуется, чтобы профиль определялся при консультации с соответствующими заинтересованными сторонами (академические эксперты, социальные партнеры, работодатели, выпускники и представители студентов) и представлялся ясным и прозрачным способом.

Профиль должен быть частью описания программы, включенного в Каталог дисциплин.

## Примечание

В ЕПВО понятия «результаты обучения» и «компетенции» используются с различными оттенками значения.

В рамках данного Руководства:

**Компетенция** обозначает «подтвержденная способность использовать знания, навыки и личные, общественные и/или методологические способности в процессе обучения и на практике, а также в профессиональном и личностном развитии. В контексте Европейской рамки квалификаций компетенция описывается с точки зрения ответственности и автономии» (Рекомендация 2008/С 111/01). Компетенции могут быть общими или предметно-ориентированными. Содействие компетенциям является объектом процесса изучения и образовательной программы.

**Результаты обучения** выражают уровень компетенций, достигнутых студентом и подтвержденных оценкой. Они являются «утверждениями, демонстрирующими, что обучающийся должен знать, понимать и уметь делать по завершении учебного процесса» (Рекомендация 2008/С 111/01). Они формулируются академическим составом с привлечением студентов и других заинтересованных сторон. Результаты обучения должны подвергаться проверке и оценке.

### 3.3 Результаты обучения по программе

Результаты обучения основаны на профиле программы и описывают, что студент знает, понимает и способен делать после завершения программы.

#### Примечание

##### **Формулирование результатов обучения по программе**

Результаты обучения должны формулироваться с особой осторожностью. Следующий неисчерпывающий список представляет руководство, зарекомендовавшее себя полезным.

- Результаты обучения должны адекватно отражать контекст, уровень, объем и содержание программы.
- Формулировка результатов обучения должна быть лаконичной и не слишком детализированной.
- Результаты обучения должны быть связными.
- Результаты обучения должны быть легко понимаемыми и доступными верификации по части того, чего на самом деле достиг студент в конце программы.
- Результаты обучения должны быть достижимы в течение определенной учебной нагрузки.
- Результаты обучения должны быть связаны с соответствующей учебной деятельностью, методами и критериями оценки.
- Не существует правил идеального количества результатов обучения на программном уровне. Опыт показывает, что количество 10-12 является приемлемым.
- Широко принятый способ формулирования результатов обучения основан на трех важных элементах.
  1. Использование активных глаголов для выражения ожиданий, что студенты должны знать и уметь делать (например, студенты могут «описать», «осуществить», «подвести итог», «оценить», «планировать»).
  2. Определение к чему относится этот результат (объект или умение, например, могут объяснить «функцию компонентов оборудования» или могут нарисовать «дизайн гостиной комнаты»).
  3. Определение способа демонстрации достижения результатов обучения (например, «представить обзор материалов, наиболее часто используемых в электроинженеринге»; «разработать исследовательский дизайн с применением современных научных методов», др.).

Результаты обучения по программе должны быть включены в каталог дисциплин и в приложение к диплому.

### 3.4 Структура программы и распределение кредитов

Профиль программы разбит на образовательные компоненты, которые могут состоять из одного или нескольких модулей, других видов составных единиц курса, рабочих и клинических стажировок, исследовательских проектов, лабораторных работ и других соответствующих видов учебной деятельности. Они могут также включать социальную и общественную деятельность (например, кураторство и наставничество), если они соответствуют результатам обучения программы и имеют кредиты.

Результаты обучения с соответствующими стратегиями и критериями оценки должны быть определены для каждого образовательного компонента.

Результаты обучения по программе и ее образовательным компонентам часто представляются в виде карты, чтобы показать взаимное усиление. Многие учреждения используют матрицу для корреляции результатов обучения по программе с результатами обучения ее образовательных компонентов.

#### Примечание

##### **Результаты обучения в образовательных компонентах**

Принципы для формулирования результатов обучения образовательных компонентов те же, что и для результатов обучения по программе.

Не существует абсолютных правил по идеальному количеству результатов обучения на один образовательный компонент. Это будет зависеть от уровня и природы компонента, а также ожидаемой учебной нагрузки. Тем не менее, положительная практика полагает, что количество должно быть ограниченным, а общий опыт показывает, что количество 6-8 является приемлемым.

Приложение содержит список рекомендуемой литературы, в том числе по результатам обучения.



После того, как составляющие части программы были определены, должна быть обозначена общая структура и присвоены кредиты каждому компоненту, на основании его результатов обучения и ассоциированной учебной нагрузки, принимая во внимание, что 60 кредитов соответствуют эквиваленту одного академического года дневной формы обучения.

Базовый набор образовательных компонентов (например, 5,10,15) обычно называются «модулями». В программе, составленной из модулей (модульная структура), может использоваться 0,5 кредита, если это оправдано (например, в случае 4-х модулей в семестр), но других дробных значений нужно избегать. Хорошо, если учреждение определяет базовую кредитную единицу относительно минимального количества кредитов на один компонент, поскольку это будет способствовать взаимодействию учебных планов по дисциплинам и факультетам.

Наличие «окон мобильности» в учебном плане будет способствовать учебной мобильности. Окна мобильности могут быть предписаны в содержании и временной рамке программы или могут позволить гибкость в содержании и времени прохождения для отдельных студентов. Мобильность предпочтительно не используется для обозначения того, что изучается студентом в своем вузе, а чтобы позволить

студентам извлечь пользу из разнообразного образовательного опыта в других учебных заведениях.

Требования по прогрессу должны быть четкими, чтобы студенты могли успешно пройти программу и получить намеченную квалификацию. Требования по прогрессу могут среди прочего включать пререквизиты, сореквизиты и рекомендации. Правила прогресса могут быть выражены в количестве кредитов или диапазоне кредитов, необходимом на разных уровнях программы обучения (например, минимальное количество кредитов, необходимое для перехода из одного академического года/семестра в следующий). Они также могут быть сформулированы в форме детальных правил, определяющих какие компоненты должны и/или могут быть использованы на какой стадии и каком уровне (например, обязательные дисциплины, по выбору, пререквизиты).

Независимые обучающиеся, которые присоединяются к официальной программе, должны получить соответствующее руководство/совет, чтобы поддержать их соответствие требованиям прогресса. Где уместно, такое руководство должно включать признание предшествующего обучения и опыта. Гибкие программные структуры позволяют студентам иметь выбор, включая возможности оценки новых форм изучения и преподавания.

### 3.5 Изучение, преподавание и оценка

Вузы должны определить свои цели как для изучения, так и для преподавания в отношении своих образовательных программ, а также способы их осуществления и оценивания.

#### **Общие принципы для изучения, преподавания и оценки**

Некоторые общие принципы, касающиеся изучения, преподавания и оценки, должны быть приняты во внимание при реализации образовательной программы независимо от формы изучения и преподавания.

#### **Открытый диалог и участие**

Студентоцентрированный подход требует открытого диалога и рефлексивной обратной связи между студентами, преподавателями и администраторами, через которых они могут выразить и обсудить свои потребности и стремления. Все заинтересованные стороны должны быть вовлечены в конструктивную дискуссию о программе и ее реализации. Представители студентов должны участвовать в таких дискуссиях с полным правом голосования.

#### **Прозрачность и надежность**

Каталог дисциплин должен предоставлять надежную, актуальную и качественную информацию по программам квалификаций, а также по отдельным образовательным компонентам. Каталог должен представлять точное описание программы квалификации, включая все детали: структуру, компоненты, результаты обучения, учебную нагрузку, подходы

изучения/преподавания, методы оценки, критерии оценки и правила прогресса.

#### **Последовательность**

Академический состав, ответственный за реализацию программы и ее компонентов, должны обеспечить последовательность и взаимосвязь между результатами обучения программы, изучением, преподаванием и процедурами оценки. Это конструктивное объединение (Biggs, 2003) является важным требованием для образовательных программ.

#### **Гибкость**

Гибкая структура программы необходима, чтобы позволить студентам выбор, и соответствовать их различным потребностям, например, должна быть возможность для развития индивидуальных траекторий обучения и должны представляться разные виды деятельности на выбор. Гибкая организация изучения, преподавания и оценки, включая гибкость временной рамки и большей возможностей для независимого изучения, необходимы для формирования различных направлений изучения. Это расширяет выбор учебной и преподавательской деятельности и материалов, открывает возможности для студентов различного профиля и потребностей (например, с попечительскими обязанностями или ограниченными физическими возможностями). Интеграция цифровых технологий в высшем образовании имеет значительное влияние на подходы изучения и преподавания. Присвоение кредитов результатам обучения,

достигнутых с помощью новейших технологий, основаны на тех же принципах, что и присвоение кредитов результатам обучения по традиционным образовательным компонентам.

#### **Соответствующая оценка достижений**

Кредиты присуждаются, когда надлежащая оценка показывает, что определенные результаты обучения были достигнуты на соответствующем уровне.

Если студент не достиг результатов обучения, кредиты не присуждаются. Количество кредитов, присуждаемых студенту, который демонстрирует достижение результатов обучения такое

же, что и количество кредитов, присвоенных компоненту. Методы оценки включают полный спектр письменных, устных и практических тестов/экзаменов, проектов и портфолио, которые используются для оценки прогресса студентов и подтверждения достижений результатов обучения по модулю, в то время как критерии оценки описывают, что студент должен уметь делать для подтверждения достижения результатов обучения.

Методы и критерии оценки, выбранные для образовательного компонента, должны соотноситься с соответствующими ему результатами обучения и видами учебной деятельности.

#### **Примечание**

Образование в докторантуре находится в процессе изменения – с большим разнообразием траекторий и признанием принципа, что обучение высокого уровня помогает развить компетенции третьего цикла: общие и профильные. В некоторых странах и учреждениях ECTS также используются в третьем цикле. Кредиты ECTS присваиваются всей программе либо некоторым/всем образовательным компонентам (например, учебные модули).

В случае использования ECTS, рекомендации данного руководства должны применяться с учетом специфики программы докторской степени. Соответствующая информация должна быть включена в Каталог дисциплин.

Определение результатов обучения для особых этапов третьего цикла образования может в некоторых случаях позволить кандидатам, прервавшим свое обучение, получить сертификат о своих достижениях к определенному моменту. Это может пригодиться для демонстрации будущим работодателям своих достижений компетенций высокого уровня (общих и профильных).

### 3.6 Мониторинг распределения кредитов

Программа подвергается мониторингу, чтобы удостовериться, что распределение кредитов, определенные результаты обучения и оцениваемая учебная нагрузка достижимы, реалистичны и адекватны. Мониторинг может проводиться различными способами через анкеты, фокус-группы, интервью или мониторинг достигнутых результатов. Какой бы метод не использовался, обратная связь от студентов, сотрудников и, где уместно - заинтересованных сторон, должна составлять неотъемлемый элемент проверки и пересмотра распределения кредитов. Также должны использоваться данные по времени завершения, результаты оценки программ и их компонентов.

Важно информировать студентов и сотрудников о цели мониторинга и способе его выполнения для того, чтобы

обеспечить достоверные ответы и высокий уровень откликов. Если собранная информация показывает несоответствие между предусмотренной учебной нагрузкой и фактически затраченным временем большинством студентов для достижения определенных результатов обучения, может быть следует пересмотреть учебную нагрузку, кредиты, результаты обучения или учебную/преподавательскую деятельность и методы. Это может также включать переработку образовательной программы и ее компонентов. Пересмотр должен проводиться как можно скорее без создания проблем для текущих студентов данной программы и с информированием участников мониторинга, чтобы содействовать постоянной корпоративной культуре обратной связи в учебном заведении.

# 4 ECTS для мобильности и признания кредитов

## ECTS для мобильности и признания кредитов

*Этот раздел посвящен переводу и признанию кредитов как в квалификационной, так и в кредитной мобильности.*

Успешная учебная мобильность требует академического признания и трансфера кредитов. Признание кредитов – процесс, посредством которого одна организация образования удостоверяет, что результаты обучения, достигнутые и оцененные в другом учебном заведении, удовлетворяют требованиям одной из ее программ.

Учитывая многообразие программ и вузов, маловероятно, что кредиты и результаты обучения одного образовательного компонента в двух разных программах будут идентичны. Тем более в признании обучения из другого контекста (например, профессиональное образование и обучение). Поэтому

рекомендуется открытый и гибкий подход к признанию кредитов, полученных в другом контексте, включая учебную мобильность, на основании сопоставимости результатов обучения, нежели эквивалентности содержания дисциплин. На практике признание означает, что количество кредитов, полученное за сопоставимые результаты обучения, достигнутые в другом контексте, заменят количество кредитов, присваиваемых за сопоставимые результаты обучения в этой организации.

Политика признания должна быть известна и легкодоступна.

### 4.1 Программная мобильность

Квалификационные программы могут отличаться по количеству кредитов ECTS (см. *примечание в разделе 3.1*). С целью признания квалификаций для дальнейшего образования разница в количестве ECTS кредитов, полученных после успешного завершения квалификации, не рассматривается. Главный фактор, который здесь нужно учитывать – результаты обучения программы. Это значит, что, например, сопоставимая программа бакалавриата должна быть признана с целью продолжения образования в магистратуре независимо от того, что она основана на 180 или 240 кредитов.

## Примечание

### **Лиссабонская конвенция о признании**

Лиссабонская конвенция о признании, которая вступила в силу в 1999 году, представляет правовую рамку для трансграничного академического признания.

Конвенция предусматривает:

36. Квалификации примерно одного уровня могут показывать различия по содержанию, профилю, учебной нагрузке, качеству и результатам обучения. При оценке зарубежных квалификаций, эти различия должны рассматриваться гибким способом, и только существенные различия относительно цели, с которой проводится признание (например, академическое или де-факто профессиональное признание) должно вести к частичному признанию или непризнанию зарубежных квалификаций.

37. Признание зарубежных квалификаций предоставляется, если существенные различия не могут быть продемонстрированы между квалификацией, для которой запрашивается признание, и соответствующей квалификацией государства, в котором запрашивается признание.

Руководство по признанию в Европейском пространстве (EAR Manual, 2012 г) дает следующее объяснение для интерпретации существенного различия:

Концентрируясь на пяти ключевых элементах, которые вместе составляют квалификацию (уровень, учебная нагрузка, качество, профиль и результаты обучения) и принимая существенные различия во внимание, компетентные органы признания трансформировали свой подход от ожидания, что зарубежные квалификации будут в точности такими, как и программы в их стране, к акценту на «признании» с принятием несущественных различий.

## Примечание

**Существенные различия** – это различия между зарубежной и национальной квалификацией, которые настолько значительны, что они скорее всего препятствовали бы тому, чтобы претендент преуспел в желаемой деятельности, такой как дальнейшее обучение, исследовательская деятельность или трудоустройство.

Бремя доказательства существенных различий лежит на компетентном органе признания страны-организатора, и сопровождающие рекомендации следующие:

- Не каждое различие должно рассматриваться как «существенное»;
- Наличие существенной разницы не влечет за собой обязательства отрицать признание зарубежной квалификации;
- Различие должно быть значительным в отношении функции квалификации и цели признания.

Для более подробной информации о существенных различиях см. E.Stephen Hunt и Sjur Bergan (2010 г).

### Признание профессиональных квалификаций

Директива ЕС 2013/55/EU вносит изменения в Директиву 2005/36/ЕС по **признанию профессиональных квалификаций**.

Она позволяет использовать ECTS как дополнительное средство выражения полной продолжительности курса в случае семи «секторальных» профессий. Обязательство выражать продолжительность курса в полных академических годах и итоговом количестве часов сохранится для врачей, медсестер, дантистов и акушерок. Для ветеринарных хирургов, фармацевтов и архитекторов обязательство покрывает только количество полных академических лет.

Аналогично ECTS могут также быть использованы в уровнях (d) и (e) шкалы квалификаций, используемой в **Общей системе**, которая охватывает все основанные на квалификациях регулируемые профессии в Европейском союзе и Европейском пространстве образования.

Новая директива расширила свой объем на признание **производственной практики**, которая необходима для доступа к регулируемым профессиям. Практика может проходить в любом государстве-члене ЕС/ЕПВО, независимо от того, где предоставляется квалификация, и получить полное признание. Статья 27 гласит, что «признание профессиональной практики, завершенной в другом государстве-члене ЕС, должно быть основано на ясном письменном описании целей обучения и предписанных заданий, определяемых руководителем практиканта в принимающей стране». Статья 55a обязывает компетентные органы «публиковать руководство по организации и признанию профессиональной практики, проходящей в другом государстве-члене ЕС или в третьей стране, в особенности о роли руководителя практиканта».

Наконец, новая директива вводит **общие рамки обучения**, основанные на «общих наборах знаний, навыков и компетенций», необходимых в системах образования и обучения, применяемых, по меньшей мере, в 1/3 государств-членов. Этот учебный план может быть предложен представительными профессиональными органами, работающими в ЕС или на национальном уровне, либо компетентными органами. Они будут ссылаться на Европейскую рамку квалификаций и свободны полностью использовать ECTS.



## 4.2 Кредитная мобильность

ECTS были разработаны, чтобы способствовать учебной мобильности между вузами на краткосрочный период («кредитная мобильность»). Как поясняет данное руководство, ECTS были разработаны и приняты с целью накопления кредитов, но все же играют важную роль в мобильности студентов – упрощая перевод и признание достижений мобильного студента.

Следующие подтверждающие документы способствуют признанию кредитов для целей мобильности:

- Каталог дисциплин
- Соглашение на обучение
- Транскрипт оценок
- Сертификат о прохождении практики

Эти документы представляют информацию о достигнутых результатах обучения, по которым присваивающий квалификацию вуз может принять решение о признании и переводе кредитов. Для более подробного обзора см. главу 7 Европейского руководства по признанию для вузов (2014). Раздел включает полезную диаграмму по признанию периодов обучения за рубежом.

### Примечание

#### **Золотое правило признания кредитной мобильности в рамках межинституциональных соглашений**

Все кредиты, полученные в период обучения за рубежом или во время виртуальной мобильности – как указано в Соглашении на обучение и подтверждено транскриптом оценок – должны переводиться без задержек и засчитываться в степень студента без какой-либо дополнительной работы или оценивания студента.

## 4.2.1 Период до кредитной мобильности

Чтобы содействовать организации кредитной мобильности и ее признанию, три вовлеченные стороны – студент, направляющий вуз и принимающий вуз или организация/предприятие – должны договориться о программе за рубежом. Это выражается в заключении Соглашения на обучение, которое подписывается тремя сторонами до начала периода мобильности. Соглашение на обучение намерено дать студенту подтверждение, что кредиты, которыми он/она успешно овладеет во время мобильности, будут признаны. Программа Эразмус+ предоставляет образцы соглашения на обучение и на практику для вузов, участвующих в программе. Также программа представляет руководство по использованию образцов и устанавливает определенные крайние сроки, которым вузы должны следовать.

Образовательные компоненты, которые должны быть завершены во время периода мобильности, обычно не должны выбираться на основании их эквивалентности с едиными образовательными компонентами, предлагаемых в направляющем вузе. Результаты обучения всей программы за рубежом должны быть сопоставимы или дополняющими к результатам обучения программы в своей стране, для которой

нужно представить признание после периода обучения за рубежом. Благодаря этому кредиты, полученные в принимающем вузе, гибко заменяют эквивалентное количество кредитов в программе направляющего вуза. Также возможно фиксировать период мобильности в целом, а не компонент за компонентом.

Соглашение на обучение должно определять ряд подходящих образовательных компонентов, которые берутся в принимающем вузе, и способ их интеграции в программу направляющего вуза. Количество кредитов, получаемое в принимающем вузе, должно быть пропорционально времени обучения за рубежом. Ожидается, что студент набирает образовательные компоненты на 60 кредитов ECTS за один академический год дневной формы обучения.

Принимающий вуз обязуется зарегистрировать студента на планируемые образовательные компоненты, подтверждая, что эти компоненты будут доступны на предстоящий период мобильности.

После подписания соглашения всеми тремя сторонами, оно в дальнейшем может корректироваться при необходимости по соглашению всех трех сторон.

## Примечание

Новые формы обучения с помощью ИКТ позволяют студентам иметь доступ и изучать дисциплины вне своего вуза («виртуальная мобильность»). Такие студенты должны получать четкое академическое руководство, а также должно быть подписано Соглашение на обучение между «направляющим вузом» и студентом.

В совместных образовательных программах вузы-партнеры принимают согласованные схемы мобильности, которые включают правила признания кредитов. Соглашения на обучение не обязательно используются в совместных программах: кредиты, полученные в вузе-партнере, признаются автоматически, если согласованные правила соблюдаются и все условия выполнены. Тем не менее, планируемая траектория обучения должна быть студенту ясна и в этом отношении заключение соглашения на обучение является хорошей практикой.

### 4.2.2 Период после кредитной мобильности

Принимающий вуз предоставляет направляющему вузу и студенту транскрипт оценок в течение разумно короткого периода времени (согласованный между двумя вузами) после официального объявления о результатах успеваемости студента в принимающем вузе.

После успешного завершения набора образовательных компонентов, включенных в Соглашение на обучение и подтвержденное транскриптом оценок, направленным принимающим вузом, направляющий вуз должен полностью признать согласованное количество кредитов ECTS, перевести их в программу студента и использовать их для удовлетворения квалификационных требований. Направляющий вуз должен четко определить, как образовательные компоненты, полученные за рубежом, интегрируются в образовательную

программу своего вуза. Там, где уместно, оценки переводятся (см. *раздел 4.3*). Вся эта информация должна быть зафиксирована в транскрипте оценок (или эквивалентном документе/базе данных), доступном для студента.

Для оценки образовательных компонентов должны быть определены институциональные процедуры, в случае, если студенты успешно не завершили эти компоненты в принимающем вузе. Такие процедуры должны быть сообщены студентам заранее.

Приложение к диплому разработано, чтобы представить выпускникам прозрачный учет их достижений. Поэтому, образовательные компоненты, успешно завершённые за рубежом, будут включены в транскрипт оценок, прилагаемых к Приложению диплома с оригинальными названиями (и их переводом на язык(и) приложения к

диплому), указанием вуза, где они были получены, присвоенных кредитов и оценок. В случае производственной практики за рубежом перевод кредитов будет подтвержден в сертификате о прохождении практики и приложении к диплому или документу о мобильности

(Europass). В случае практики недавних выпускников настоятельно рекомендуется использование документа о мобильности Europass, потому что их практика проходит после выпуска и другие документы, указанные выше, им не подходят.

### **4.2.3 Институциональные правила и положения**

Опыт показывает, что следующая положительная практика способствует менеджменту кредитной мобильности и признания.

#### **Институциональное обязательство**

Специальные институциональные правила должны быть разработаны для вопросов признания другого учебного опыта, для накопления кредитов и их перевода через различные виды мобильности (в том числе для «независимых иностранных студентов»), опыта работы, виртуального обучения, предшествующего и неофициального обучения.

Вуз должен четко определить ответственность за выполнение и мониторинг кредитной мобильности и гарантировать, что процедуры подачи заявки и критерии отбора для кредитной мобильности прозрачны и справедливы, а также имеется механизм апелляции. В каждом подразделении или предметной

области должен быть назначен сотрудник, имеющий официальные полномочия обсуждать программу обучения за рубежом со студентом, утверждать и подписывать Соглашение на обучение от лица направляющего вуза до начала периода мобильности, а также транскрипт оценок после периода мобильности. Не допускаются переговоры по академическому признанию с сотрудниками, не имеющими на это полномочий, или с комитетом, как до, так и после периода обучения за рубежом. Также студент не должен сдавать какой-либо другой экзамен или выполнять дополнительную работу после возвращения с кредитной мобильности.

### **Отбор вуза-партнера**

Предполагается заключить соглашения по обмену с вузами:

- Которые предлагают прозрачное описание своих программ, включая результаты обучения, кредиты, подходы изучения и преподавания и методы оценки;
- Чьи процедуры изучения, преподавания и оценки могут быть приняты направляющим вузом, не требуя от студента выполнения какой-либо дополнительной работы или экзамена;
- Которые аккредитованы в соответствии со своей национальной системой обеспечения качества.

Соглашения могут заключаться не только с вузами, предлагающими похожие программы, но и с вузами, представляющими дополняющие (комплементарные) программы.

### **Интеграция кредитной мобильности в программы**

Определение кредитной мобильности в структуре учебного плана способствует процедуре признания. Вузы могут:

- Определить семестр или год, когда период обучения за рубежом лучше всего впишется в программу (окно мобильности);
- Планировать на тот семестр/год образовательные компоненты с результатами обучения, которые могут быть легко достигнуты за границей (например, международные или сравнительные курсы, элективные курсы, подготовка диссертации, языковые курсы, практика);
- Определить вузы-партнеры, где могут быть достигнуты сопоставимые/дополняющие результаты обучения.

### **Примечание**

В программе Эразмус+ несколько уставов, такие как Устав высшего образования (институциональное обязательство), Европейский устав качества для мобильности, Устав студента (Европейской кодекс положительной практики для студентов Эразмус+), которые формируют рамку для организации и признания кредитной мобильности.

### 4.3. Распределение оценок

Вследствие различных культурных и академических традиций европейские системы образования разработали не только разные виды оценочной шкалы, но также различные способы их использования в пределах одной страны, в различных предметных областях или вузах. В то время как необходимо признать эти различия, важно также сделать их прозрачными в ЕПВО, чтобы оценки, присваиваемые во всех странах, предметных областях или вузах должным образом понимались и верно сопоставлялись.

Мобильные студенты имеют право на справедливое отношение и прозрачность своих оценок, когда кредиты переводятся из одного вуза в другой, потому что доступ к дальнейшему образованию, грантам или другим преимуществам может зависеть от их уровня успеваемости. Прозрачность уровня успеваемости равным образом важна и для выпускников, которые устраиваются на работу в своей стране или за рубежом.

Для обеспечения прозрачной и точной информации по успеваемости отдельного студента каждый вуз должен предоставлять – в дополнение к национальной/институциональной шкале оценок и объяснению этой шкалы – статистическую таблицу распределения оценок, присвоенных по программе или области изучения (таблица распределения оценок), показывая, как фактически используется шкала оценок в этой программе. Таблица распределения оценок была впервые введена в Руководство по использованию ECTS в 2009 году, как замена предыдущим

шкалам оценок ECTS (A, B, C, D, E), которые больше не используются. Даже в случаях, когда перевод оценок не обязателен в местной академической традиции принимающих вузов, расчет таблицы распределения оценок будет способствовать справедливому отношению к студентам по возвращении в направляющий вуз. Нужно отметить, что хорошей практикой также является предоставление внутренним экзаменаторам детальных статистических данных по оцениванию экзамена, чтобы сделать процесс более прозрачным и обозначить несоответствия, которые могут вызвать вопросы для последующего рассмотрения.

Партнеры в совместных образовательных программах должны заранее согласовать в рамках своего консорциума как они будут оценивать и переводить оценки.

Таблицы распределения оценок показывают, как существующая национальная или институциональная шкала используются в вузе – в открытом доступе или в избранных системах – и позволяет сравнить со статистическим распределением оценок в параллельной референтной группе другого вуза. Они представляют статистическое распределение положительных оценок (удовлетворительно и выше), присвоенным по каждой области знаний в отдельном вузе. Важно предоставить дополнительную информацию по уровню оценок с отличием, но показатель уровня не должен использоваться для перевода.

Таблицы распределения оценок должны быть разработаны в стандартизированной форме для

референтных групп студентов, зачисленных на образовательные программы одной области знаний. Такие

группы должны быть не малочисленными по количеству студентов и по срокам обучения.

Расчет таблиц распределения оценок во многих вузах выполняется на централизованном уровне. Составление этих таблиц не должно вызывать трудностей у вузов, поскольку необходимая информация обычно доступна в информационных системах вуза и расчет процентов легко осуществляется простым программным обеспечением. Расчет требует выполнения следующих шагов:

1. Определить референтные группы в вузе, используя объективные и прозрачные критерии, которые должны прилагаться к таблицам распределения оценок. При отсутствии методов, основанных на сопоставимых результатах обучения, рекомендуется использовать классификацию ISCED-F, которая представляет стандартизированную и иерархичную систему классификации областей знаний. Чтобы иметь достаточно большие референтные группы для статистического сравнения, рекомендуется использовать код ISCED на «узком» или «детальном» уровнях (Институт статистики ЮНЕСКО, 2014 г).

2. Подсчитать абсолютное количество положительных оценок

(удовлетворительно и выше), присвоенных каждой референтной группе, определенной минимум за последние два года. Помните, что информация по уровню отличных оценок может предоставляться для общего сведения, а не для их отдельного расчета.

3. Подсчитать распределение оценок относительно процентов удовлетворительных оценок, присвоенных референтной группе и вывести совокупный процент. В результате получится таблица распределения оценок с процентами и совокупными процентами по каждой референтной группе.

Наглядный пример таблицы оценок:

Оценки, используемые в вузе (от самой высокой до самой низкой положительной оценки)	Количество положительных оценок, присвоенных референтной группе	Процент каждой оценки относительно всех присвоенных положительных оценок	Совокупный процент присвоенных положительных оценок
10	50	5%	5%
9	100	10%	15%
8	350	35%	50%
7	300	30%	80%
6	200	20%	100%
Итого:	1000	100%	

*\*Системы оценки/подходы к оценке могут быть установлены на национальном уровне.*

Если включить таблицу в транскрипт оценок и приложение к диплому, то она будет способствовать интерпретации каждой присвоенной оценки и не будет требовать какого-либо дальнейшего расчета. Действующий проект Европейской системы перевода оценок (EGRACONS) разрабатывает примеры визуального представления таблиц оценок.

#### 4.4 Перевод оценок

Когда вузы решают перевести оценки своих мобильных студентов, академический сотрудник, ответственный за перевод кредитов, должен сравнить таблицу распределения оценок из своей референтной группы с таблицей, разработанной другим вузом для параллельной референтной группы. Позиция каждой оценки в двух таблицах может быть сравнима и на основании

этого сравнения переводятся индивидуальные оценки.

Обычно диапазон процентов оценок сопоставим. Целью такого задания является прозрачность. Поэтому принимающий вуз должен заранее решить возьмет ли он минимальную, среднюю или максимальную сравнимую оценку накладывающихся диапазонов.

Приложение 2 включает примеры, как можно осуществить на практике перевод оценок.



# 5

## ECTS и непрерывное образование

### ECTS и непрерывное образование

*Этот раздел рассматривает роль ECTS в содействии непрерывному образованию, открытым возможностям обучения и признанию предшествующего обучения и опыта.*

#### 5.1 Непрерывное образование – открытые возможности для обучения

Обучающее пространство высшего образования изменяется с быстрым развитием более разнообразных и гибких процессов обучения – включая смешанное обучение, новые формы открытого онлайн обучения, массовые открытые онлайн курсы (MOOCs), открытые образовательные ресурсы (OER), обучение на основе работы, самообучение, индивидуальные обучающие траектории, постоянное профессиональное развитие (см. главу 3). Все большее количество обучающихся самостоятельно выбирают образовательные курсы, часто без обязательного получения специальной квалификации. Вузы сталкиваются с потребностью удовлетворить разнообразные студенческие группы и представить возможности для индивидуальных обучающих траекторий и различных форм обучения. Следовательно, многие вузы предлагают образовательные компоненты с инновационными формами изучения и преподавания для всех, посредством новых технологий и открытых образовательных ресурсов.

Сила ECTS в том, что они могут быть использованы во всех контекстах непрерывного образования, применяя те

же принципы для определения кредитов, присуждения, накопления и перевода. Тем же способом, как кредиты определяются для составных компонентов образовательной программы, кредиты определяются и для форм непрерывного образования на основании учебной нагрузки, необходимой для достижения определенных результатов обучения. Также, как и в случае с накоплением кредитов, полученных за отдельные компоненты программы, кредиты в непрерывном образовании основываются на учебной нагрузке, которая ориентировочно требуется для достижения ожидаемых результатов обучения.

Провайдеры всего «официально» аккредитуемого высшего образования, такого как открытое обучение, (т.е. таким же способом и соответствующие тем же стандартам, что и традиционные вузы), призываются к использованию ECTS с теми же механизмами прозрачности, как описано в данном руководстве. Это будет в большей степени содействовать переходу между различными формами обучения, признанию и переводу, в то же время, повышая уверенность обучающихся и заинтересованных сторон в результатах открытого обучения.

## Примечание

**Постоянное профессиональное развитие** (повышение квалификации) все больше признается важным для тех, кто работает в регулируемой профессии. Это особенно актуально для профессий сферы здравоохранения. Постоянное профессиональное развитие имеет трансграничное измерение, что является особенно значимым. Независимо от того добровольное или обязательное, оно воспринимается профессионалами и провайдерами как форма обучения в течение всей жизни. Оно охватывает официальное, неофициальное и неформальное обучение. В то время как элементы постоянного профессионального развития могут быть переведены на второй цикл квалификаций (магистратура) или профессиональную докторантуру (в зависимости от национальной юрисдикции), постоянное профессиональное развитие как чисто профессиональная практика имеет свою особенность: оно может быть саморегулируемым и оцениваться посредством рецензируемой самооценки. Тем не менее, вопросы трудоустройства, права на ведение практики, стандарты профессиональной практики, защита общества, а в медицинских профессиях - безопасность пациента, означают, что постоянное профессиональное развитие должно быть измеримым, подтверждаемым и сертифицированным, признанным уполномоченным органом.

Как это будет достигаться – вопрос для обсуждения в сообществе постоянного профессионального развития. Европейская кредитная система профессионально-технического образования и обучения (ECVET) и ECTS подходят для этих целей, поскольку постоянное профессиональное развитие может расположиться на любом из восьми уровней Европейской рамки квалификации. Однако, интерфейс между двумя системами еще не достаточно проницаем, и различные профессии имеют отличающиеся культуры и национальные субкультуры. Дискуссия относительно связи между европейскими кредитными системами продолжается, и хотелось бы надеяться, что они приведут к большей ясности использования кредитов для постоянного профессионального развития. Тем временем провайдеры постоянного профессионального развития на уровне 5-8 Европейской рамки квалификаций призываются рассмотреть уместность кредитов ECTS для целей прозрачности, признания, накопления и перевода, используя методологию данного руководства.

Кредиты, присвоенные по всем формам высшего образования, включая непрерывное образование, могут быть признаны и засчитаны в счет квалификации либо нет, в зависимости от желания студента и/или требований для присвоения квалификации. Некоторые «независимые» обучающиеся могут быть заинтересованы только в определенном образовательном компоненте без желания получения квалификации, но определение и учет кредитов может позволить им использовать их в будущем при желании.

Свидетельствование всех учебных достижений и присуждение соответствующего количества кредитов

ECTS на уровне обучения делает возможным признание такого обучения прозрачным, аутентичным способом, чтобы кредиты могли быть учтены для будущей квалификации. Инструменты валидации и признания в официальном образовании должны адаптироваться к развитию более разнообразной, гибкой образовательной среды, признавая новые формы открытого обучения, возможных благодаря новым технологиям. Правильное использование кредитов ECTS значительно улучшит процесс непрерывного образования и окажет содействие в его развитии.

## 5.2 Признание предшествующего обучения и опыта

Вузы должны обладать правом присуждать кредиты за результаты обучения, достигнутые вне официального контекста обучения через опыт работы, волонтерский опыт, студенческое участие или самостоятельное обучение, при условии, что эти результаты обучения отвечают требованиям их квалификаций или компонентов. Признание неофициального и неформального обучения должно автоматически предшествовать присуждению такого же количества кредитов ECTS, которые эквивалентны соответствующей части программы официального образования.

Как и в случае официального образования, присуждению кредитов предшествует процесс оценки для подтверждения достижений результатов обучения. Методы и критерии оценки должны быть разработаны таким образом, чтобы измерить достижение требуемых результатов обучения на

соответствующем уровне безотносительно конкретной учебной деятельности или учебной нагрузки. Например, «участие в обсуждении темы на занятии» больше не будет рассматриваться в оценке, в то время как станет уместным «выстраивание аргументов при взаимодействии с группой». На каждой кафедре (или области знаний) должны быть назначены соответствующие сотрудники, которые должны иметь официальные полномочия и подготовку для определения количества кредитов по результатам обучения, полученным вне официального контекста обучения, на основе прозрачных критериев, установленных и опубликованных вузом. Должно быть ясно, что такие сотрудники сообщают и документируют свои решения посредством регулярных отчетов в соответствующий комитет (например, на уровне кафедры, факультета или вуза).

## Примечание

Существует широкий спектр методов оценки для признания предшествующего обучения и опыта. Один из инструментов оценки - метод портфолио. Портфолио включает документы, которые обучающиеся собрали для демонстрации индивидуальных навыков, полученных различными способами.

Портфолио составляет набор материалов, которые подтверждают навыки и знания, полученные во время предшествующего опыта в неофициальном или неформальном обучении. Портфолио включает характеристики от работодателей и руководителей; оно может включать оценку деятельности, резюме и другие документы. При изучении портфолио анализируется набор информации, которую представляют обучающиеся. При необходимости обучающимся может быть предоставлена помощь и совет при подготовке их портфолио.

Вузы должны разработать свою политику признания неофициального и неформального обучения. Политика должна включать такие элементы, как консультация, обратная связь с обучающимися по результатам оценки и возможности подачи апелляции. Кроме того, учебные заведения должны создавать центры для проведения консультаций и признания неофициального и неформального обучения. Такие центры могут принимать различные формы в зависимости от национальной и институциональной практики (например, они могут существовать внутри отдельных высших

учебных заведений или как общие центры для нескольких вузов). Политика и практика вузов должна публиковаться на их вебсайтах.

Признание неофициального и неформального обучения помогает вузам стать социально инклюзивными. Расширение возможностей доступа для обучающихся из профессиональной среды и ряда нетрадиционных сфер обучения позволяет сделать непрерывное обучение реальностью. Учебные заведения должны быть особо открытыми к признанию профессионально-технического образования и обучения.

## Примечание

Процесс присвоения кредитов неофициальному или неформальному обучению имеет четыре стадии:

1. Предварительная консультация и рекомендации (что подразумевает процесс для обучающегося, лимит кредитов для неофициального/неформального обучения; каковы издержки, роли и ответственность обучающегося и тьютора/эдвайзера; различные траектории обучения для квалификации).
2. Поддержка (рефлексивный процесс; понимание результатов обучения; определение своих результатов обучения; сбор доказательств и отбор).
3. Признание/оценка (оценка доказательств достижения результатов обучения и критерии оценки).
4. Присвоение кредитов (кредиты, присваиваемые в этом процессе, равнозначны кредитам, полученным в рамках официального обучения).

## Примечание

### ECVET

Европейская система кредитов для профессионально-технического образования и обучения (ECVET) была основана посредством Рекомендации Европейского Парламента и Совета в 2009 году (2009/C155/02).

ECVET намерена способствовать переводу, накоплению и признанию результатов обучения лиц, которые получают квалификацию профессионально-технического образования и обучения.

ECVET, как и ECTS, содействует и поддерживает студентов в формировании своих собственных траекторий обучения путем накопления кредитов – в пределах одного учебного заведения, из одного учебного заведения в другое, из страны в страну, между различными образовательными подсистемами и контекстами обучения (т.е. официальное, неофициальное или неформальное обучение), помогая им построить свой индивидуальный стиль обучения и опыт.

ECVET, как и ECTS, основан на понятии 60 кредитов, но распределение кредитов отличается. ECVET часто используется для регистрации и накопления оцененных результатов обучения без перевода в кредитные единицы. Поэтому вместо перевода в кредиты признание обучения профессионально-технического образования и обучения должно быть основано на результатах обучения.

# 6 ECTS и обеспечение

## ECTS и обеспечение качества

*Этот раздел рассматривает, как ECTS вносит вклад в совершенствование качества в вузах и представляет примеры для оценки реализации ECTS.*

Основная обязанность по обеспечению качества лежит на самих вузах (Берлинское коммюнике, 2003 г). Внутреннее обеспечение качества включает в себя все процедуры, проводимые вузами для обеспечения соответствия качества своих программ и квалификаций их собственным требованиям, а также требованиям других компетентных органов, таких как агентства по обеспечению качества. Внешняя оценка обеспечения качества, осуществляемая агентствами по обеспечению качества, предоставляет

обратную связь для вузов, а также информацию для заинтересованных сторон.

Принципы и процессы обеспечения качества применимы ко всем формам обучения и преподавания (официальное, неофициальное, неформальное, новые формы изучения, преподавания и оценки). Европейские стандарты и руководящие принципы для обеспечения качества в ЕПВО (ENQA, 2005 г) поддерживают внутреннее и внешнее обеспечение качества.

### Примечание

«Европейские стандарты и руководящие принципы (ESG) представляют набор стандартов и рекомендаций для внутреннего и внешнего обеспечения качества в высшем образовании. ESG – это не стандарты качества, они не предписывают как осуществляются процессы обеспечения качества, но представляют руководство, охватывающее области, необходимые для успешного предоставления качества и успешной среды обучения в высшем образовании. ESG должны рассматриваться в широком контексте, который включает рамки квалификаций, ECTS и приложение к диплому, которые также способствуют прозрачности и взаимному доверию в высшем образовании ЕПВО».

Стандарты 1.2, 1.3, 1.4 и соответствующие рекомендации относятся к областям, связанным с ECTS (в частности, разработка программы, студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка, прием студентов, их успеваемость, признание и сертификация).

Положительная практика в использовании ECTS поможет учебным заведениям улучшить качество своих программ и предложений по учебной мобильности. Таким образом, использование ECTS должно поддерживаться соответствующими процессами обеспечения качества (например, мониторинг, внутренняя и внешняя оценка качества, обратная связь студентов) и постоянным совершенствованием качества. В оценке эффективности программы (включая результаты обучения, учебную нагрузку и методы оценки) будет использоваться ряд показателей. Они могут включать

высокие показатели отчисления, несдачи экзаменов или более продолжительные периоды завершения обучения. Программа считается эффективной, когда ее цели достигаются в установленные сроки, т.е. студенты достигают результатов обучения, накапливают необходимые кредиты и получают квалификацию, как запланировано по программе. Однако, в любом анализе необходимо соблюдать осторожность, поскольку ряд показателей могут также указать на неэффективное планирование, неэффективное предоставление программы или неадекватные меры для поддержки студентов.

Следующие индикаторы могут быть использованы для оценки качества реализации ECTS кредитов:

- Образовательные компоненты выражаются в терминах соответствующих результатов обучения; доступна четкая информация относительно их уровня, количества кредитов, реализации и оценки;
- Обучение должно быть завершено в официально отведенное для этого время (т.е. учебная нагрузка, соответствующая академическому году, семестру, триместру или одной дисциплине является реалистичной);
- Ежегодный мониторинг проверяет любые вариации моделей

достижения и полученные результаты; за ним следует соответствующая ревизия;

- Студентам предоставляется подробная информация и консультации с тем, чтобы они могли следовать правилам прогресса, использовать гибкие траектории обучения и выбирать образовательные компоненты соответствующего уровня для своей квалификации;
- Студенты своевременно и в оперативном порядке уведомляются о своих результатах обучения.

В случае мобильных студентов и признания это означает:

- Процессы перевода кредитов включаются в процедуры мониторинга, оценки и валидации;
- Назначаются сотрудники, которые отвечают за вопросы перевода и признания кредитов;
- Соглашения об обучении заключаются во всех случаях; их разработка и внесение любых последующих изменений подвергаются тонким, но надежным процедурам утверждения;
- Мобильные студенты выбирают образовательные компоненты из действующего каталога дисциплин; они проходят процедуры оценки и

оцениваются наравне со студентами принимающего вуза;

- Предоставляются подробные транскрипты, содержащие информацию о присужденных кредитах и полученных оценках;
- Признаются все кредиты, соответствующие успешно завершенным образовательным компонентам, составляющих часть утвержденного Соглашения об обучении в его последней версии; результаты обучения издаются и направляются в оперативном порядке;
- Имеются оценочные таблицы для интерпретации полученных оценок, чтобы в итоговой квалификации были отражены не только кредиты, но и оценки.

Представители студентов должны активно привлекаться к процессам обеспечения качества для ECTS:

- Во внутреннем обеспечении качества, где студенты предоставляют информацию (отвечая на опросы на регулярной основе, участвуя в фокус-группах); участвовать в подготовке отчетов по самооценке вуза; активно привлекаться к работе органов, ответственных за процессы внутреннего

обеспечения качества и мониторинга распределения ECTS кредитов.

- Во внешнем обеспечении качества, где студенты выступают членами внешних экспертных групп по оценке вузов и/или образовательных программ.



# 7 ECTS и вспомогательные документы

## ECTS и вспомогательные документы

*Использование ECTS поддерживается документами на основании принципов, изложенных в данном руководстве. Этот раздел предлагает элементы для включения в эти документы, поскольку они представляют широко используемый и принятый способ сообщения информации, полезной для всех студентов (включая студентов по мобильности), академических и административных сотрудников, работодателей и других заинтересованных сторон.*

Чтобы служить потребностям студентов, вузы должны фиксировать их достижения прозрачным и понятным способом. Поэтому, данное руководство представляет пункты информации, которые следует включать в основные документы мобильности, чтобы способствовать лучшему пониманию между различными вузами и странами, внутренними и внешними заинтересованными сторонами.

### 7.1 Каталог дисциплин

Каталог дисциплин включает детальную, удобную в использовании и актуальную информацию по обучающей среде вуза. Эта информация должна быть доступна студентам до поступления и в течение обучения в вузе, чтобы позволить им сделать правильный выбор и наиболее эффективно использовать их время. Информация касается, например, предлагаемых квалификаций, процедур изучения, преподавания и оценки, уровня программ, индивидуальных образовательных компонентов и учебных ресурсов. Каталог дисциплины должен включать контактных лиц, с информацией о том, как, когда и где можно к ним обратиться.

Каталог дисциплин должен быть опубликован на вебсайте вуза, обозначая наименование дисциплины на языке

страны (или региональном языке) и на английском языке, чтобы все заинтересованные лица могли найти ее. Каталог должен публиковаться заранее, чтобы абитуриенты могли сделать свой выбор.

Вуз вправе сам выбирать формат каталога, а также последовательность изложения информации. Однако следование общей структуре, изложенной ниже, делает каталоги дисциплин легко сопоставимыми и повышает их прозрачность. В любом случае, каталог дисциплин должен включать общую информацию по вузу, его ресурсам и службам, а также академическую информацию по программам и индивидуальным образовательным компонентам.

### Рекомендуемые элементы для каталога дисциплин

#### Общая информация:

- Наименование и адрес
- Описание вуза (включая тип и статус)
- Академическое руководство
- Академический календарь
- Список предлагаемых программ
- Вступительные требования (общие правила приема), включая языковую политику и регистрационные процедуры
  - Условия по признанию кредитной мобильности и предшествующего обучения (официальное, неофициальное, неформальное)
  - Политика распределения ECTS кредитов (институциональная рамка кредитов)
  - Условия для академического сопровождения студентов.

#### Ресурсы и службы:

- Офис по делам студентов
- Проживание
- Питание
- Стоимость проживания
- Финансовая поддержка студентов
- Медицинская служба
- Страховка
- Условия для студентов с ограниченными возможностями и особыми потребностями
  - Учебные средства
  - Возможности для международной мобильности
  - Практическая информация для мобильных студентов
  - Языковые курсы
  - Возможности прохождения практики
  - Условия для спорта и досуга
  - Студенческие ассоциации

**Информация по программам:**

- Присваиваемая квалификация
- Продолжительность программы
- Количество кредитов
- Уровень квалификации в соответствии с Национальной рамкой квалификаций и Европейской рамкой квалификаций
- Изучаемая отрасль (и), например, ISCED-F
- Особые вступительные требования (при наличии)
- Особые условия для признания предшествующего обучения (официальное, неофициальное, неформальное) (при наличии)
  - Квалификационные требования и положения, включая требования для выпуска (при наличии)
- Профиль программы (см. главу по разработке программы)
- Программные результаты обучения
- Структурная диаграмма программы с кредитами (60 кредитов ECTS за один академический год дневной формы обучения)
  - Форма обучения (дневное/заочное/дистанционное, др.)
  - Экзаменационные правила и оценочная шкала
  - Обязательные и необязательные окна мобильности (при наличии)
  - База практики (при наличии)
  - Обучение на рабочем месте
  - Директор программы (или его эквивалент)
  - Профессиональный профиль выпускников
  - Доступ к последующему образованию

Для совместных образовательных программ рекомендуются некоторые дополнительные элементы:

- Информация о форме диплома и приложения к диплому (совместный, двойной, множественный)
  - Члены образовательного консорциума и их роль
  - Мобильная структура программы

**Информация по индивидуальным образовательным компонентам:**

- Код
- Наименование
- Тип (обязательный/по выбору)
- Цикл (короткий курс/первый/второй/третий цикл)
- Год обучения, на котором изучается образовательный компонент (при уместности)
  - Семестр/триместр, на котором изучается образовательный компонент
  - Количество кредитов ECTS
  - Имя лектора (ов)
  - Результаты обучения
  - Форма предоставления (традиционная/дистанционная, др.)
  - Пререквизиты и сорековизиты (при уместности)
  - Содержание курса
  - Рекомендуемый или необходимый список для чтения и другие обучающие ресурсы/инструменты
    - Планируемые формы изучения материала и методы преподавания
    - Методы и критерии оценки
    - Язык обучения

## **7.2 ECTS и вспомогательные документы для кредитной мобильности**

Соглашение на обучение предоставляет официальное, твердое обязательство между студентом, направляющим вузом и принимающим вузом /организацией/компанией по всей учебной деятельности, которая будет выполняться.

Утверждение Соглашения на обучение и его изменений возможно через цифровые подписи или копии сканированных подписей, направленных в электронном виде, в соответствии с институциональными положениями и практикой.

### **7.2.1 Соглашение на обучение по кредитной мобильности студентов**

**Рекомендуемые элементы для Соглашения на обучение по кредитной мобильности:**

- Имя и контактные данные студента
- Наименования, адреса и академические и/или административные контактные лица направляющего и принимающего вузов
- Область изучения студента в направляющем вузе (код по ISCED-F)
- Учебный цикл (короткий/первый/второй/третий цикл)
- Период обучения в принимающем вузе (с / до)
- Образовательная программа за рубежом: ссылка на каталог дисциплин в принимающем вузе и список изучаемых образовательных компонентов (с кодами и ECTS кредитами)
- Образовательные компоненты, от которых студент будет освобожден в направляющем вузе, если образовательные компоненты за рубежом будут успешно пройдены или положение, что весь мобильный период будет признан (например, в случае мобильных окон и степеней, которые включают обязательный период обучения за рубежом)
- Подписи трех сторон (студент, представители направляющего и принимающего вузов).

## 7.2.2 Соглашение для прохождения студентами практики

Соглашение на обучение также важно для прохождения студентами практики, как документ, устанавливающий учебную деятельность в рамках этого образовательного компонента.

Принимающая организация обязана предоставить качественное рабочее место, соответствующее учебной траектории студента, с четко обозначенными результатами обучения, а также выдать Сертификат о прохождении практики после ее завершения.

Направляющее учебное заведение должно обеспечить качество и соответствие места прохождения практики, осуществлять мониторинг прогресса студента и признать кредиты ECTS за успешное достижение результатов обучения.

Соглашение для прохождения практики должно быть подписано тремя сторонами: студент, направляющее учебное заведение и принимающая организация/компания.

### Рекомендуемые элементы для включения в Соглашение для прохождения студентами практики:

- Имя и контактные данные студента
- Наименования, адреса, контактные лица направляющего учебного заведения и принимающей организации/компании/др.
- Область изучения студента в направляющем вузе (код по ISCED-F)
- Учебный цикл (короткий/первый/второй/третий цикл)
- Тип организации/компании (частная/государственная/др.)
- Период прохождения практики (с/до) и количество ECTS кредитов
- Результаты обучения, которые студент должен получить по завершении практики
- Детальная программа прохождения практики, включая задачи/отчетные материалы
- Количество рабочих часов в неделю
- Уровень компетентности в языке прохождения практики, которым студент владеет либо согласен овладеть до начала прохождения практики (если уместно)
- Условия мониторинга и план оценки
- Положения о внесении изменений в Соглашение о практике
- Условия по признанию в направляющем учебном заведении
- Подписи трех сторон (студент, представители направляющего учебного заведения и принимающей организации/компании, включая руководителя практиканта).

### 7.3 Транскрипт оценок

Транскрипт оценок представляет актуальную информацию о прогрессе студентов: пройденные образовательные компоненты, количество полученных ECTS кредитов и присвоенных оценок.

Поскольку транскрипт является неотъемлемым документом для регистрации прогресса и признания результатов обучения, важно определить, кто отвечает за его составление, как он реализуется и выпускается. Большинство вузов составляют транскрипт оценок из своей институциональной базы данных. Важно учитывать, что транскрипт может быть использован в других контекстах. Поэтому информация должна быть

представлена в прозрачном, полном и ясном виде.

В случае кредитной мобильности принимающий вуз предоставляет транскрипт оценок всем мобильным студентам и направляющим вузам в конце периода обучения, чтобы официально подтвердить выполненную работу, полученные кредиты и оценки во время периода мобильности. Транскрипт должен быть направлен в течение разумно короткого периода времени после объявления результатов обучения студента в принимающем вузе (см. *раздел о кредитной мобильности и признании*).

#### Рекомендуемые элементы для транскрипта оценок:

- Имя студента
- Документ, удостоверяющий личность и/или контактные детали студента (если уместно)
  - Наименование и контакты вуза
  - Отрасль изучения и/или название программы
  - Текущий год обучения
- Образовательные компоненты, пройденные в вузе (с шифрами, кредитами и оценками)
  - Описание системы оценки в вузе
  - Информация по распределению оценок для определенной референтной группы
  - Дата выдачи и подпись ответственного лица

Направляющий вуз должен в разумные сроки предоставить студенту транскрипт его оценок (или эквивалентный документ/базу данных) без каких-либо дальнейших требований от студента. Это обеспечивает ясность относительно результатов признания периода мобильности за рубежом.

В случаях учебной мобильности рекомендуется включить компоненты, которые были заменены в академической степени студента, количество кредитов этих компонентов и, если уместно, перевод оценок, полученных студентом за рубежом.

Когда период мобильности признается полностью, а не компонент за компонентом, направляющий вуз должен только зафиксировать количество кредитов, местных оценок (если уместно) и результатов обучения, определенных для всего периода мобильности.

В случае практики транскрипт оценок направляющего вуза будет содержать, по меньшей мере, информацию, необходимую для выполнения всех условий признания, согласованных в Соглашении на обучение до мобильности. Это может включать присвоение конкретного количества кредитов, присуждение оценки и др.

## **7.4 Сертификат о прохождении практики**

Сертификат о прохождении практики призван представить прозрачность и привнести ценность опыта прохождения студентом практики. Этот документ выдается принимающей организацией/предприятием по завершении практики и может быть дополнен другими документами, такими как рекомендательные письма.

### **Рекомендуемые элементы для Сертификата о прохождении практики:**

- Имя студента
- Название организации/предприятия
- Контактные детали организации/предприятия (улица, город, страна, номер телефона, адрес электронной почты, вебсайт)
- Тип организации/предприятия (частный/государственный/др.)
- Даты начала и окончания практики
- Детальная программа практики с указанием задач
- Полученные знания, навыки (интеллектуальные и практические) и компетенции (достигнутые результаты обучения)
  - Оценка деятельности студента
  - Дата выдачи, имя (Ф.И.О.) и подпись ответственного лица в принимающей организации/предприятии.



## Благодарственное слово

Данное руководство основано на значительном количестве работ, которые были проведены за последние годы, как в рамках Болонского процесса, так и в отдельных странах. Было бы невозможно отметить все организации и физических лиц, принимавших участие в этой работе.

В особенности, Европейская комиссия благодарит членов Специальной рабочей группы, номинированных странами ЕПВО, и организации, участвующие в пересмотре Руководства по использованию ECTS за их поддержку и приверженность делу:

Ivan Babyn (Украина)

Tim Birtwistle (Великобритания)

Regine Botler (Австрия)

Howard Davies (Ассоциация европейских университетов - EUA)

Beatrice Delpouve (Франция)

Roza Dumbraveanu (Молдова)

Luc Francois (Бельгия)

Volker Gehmlich (Германия)

Nerses Gevorgyan (Армения)

Judit Hidasi (Венгрия)

Maria Kelo (Европейская ассоциация обеспечения качества в высшем образовании - ENQA)

Eliane Kotler (Франция)

Sandra Kraze (Европейская ассоциация учреждений высшего образования - EURASHE)

Janerik Lundquist (Швеция)

Raimonda Markeviciene (Литва)

Lene Oftedal (Норвегия)

John Reilly (Великобритания)

Maria Sticchi Damiani (Италия)

Anthony Vickers (Великобритания)

Nevena Vuksanovic (Европейский союз студентов - ESU)

Robert Wagenaar (Нидерланды)

# Приложение 1

## Глоссарий

### **Накопление кредитов (Accumulation of credits)**

Процесс накопления кредитов, присваиваемых за достижение результатов обучения по образовательным компонентам в официальном контексте и за другие виды учебной деятельности, выполняемой в неофициальном и неформальном контекстах. Студент может накапливать кредиты для получения квалификации, как того требует вуз, присваивающий степень, или для документирования личных достижений для целей непрерывного образования (образование на протяжении всей жизни).

### **Распределение кредитов (Allocation of credits)**

Процесс присваивания количества кредитов квалификациям, программам или отдельным образовательным компонентам. Кредиты присваиваются целым квалификациям или программам в соответствии с национальным законодательством или практикой, где уместно, и со ссылкой на национальные и/или европейские рамки квалификаций. Они присваиваются образовательным компонентам, таким как модуль, диссертация, обучение на основе работы и прохождение практики, взяв за основу 60 кредитов за полный академический год дневной формы обучения, в соответствии с оцениваемой учебной нагрузкой, необходимой для достижения определенных результатов обучения по каждому компоненту.

### **Методы оценки (Assessment methods)**

Полный спектр письменных, устных и практических тестов/экзаменов, проектов, представлений, презентаций и портфолио, которые используются для оценки прогресса учащегося и подтверждают достижение результатов обучения по образовательному компоненту (единице/модулю).

### **Критерии оценки (Assessment criteria)**

Описание, что должен уметь делать обучающийся и на каком уровне, чтобы продемонстрировать достижение результата обучения.

Методы и критерии оценки для образовательного компонента должны быть соответствующими и связными с результатами обучения, которые были определены для него, и с учебной деятельностью, которая имела место быть.

### **Присуждение кредитов (Awards of credits)**

Действие по официальному присуждению студентам и другим обучающимся кредитов, которые присваиваются квалификации и/или ее компонентам, если они достигают результатов обучения. Национальные органы должны обозначить, какие вузы имеют право присуждать ECTS кредиты. Кредиты присуждаются индивидуально студентам, после того, как они выполнили необходимую учебную деятельность и

достигли определенных результатов обучения, что подтверждается соответствующей оценкой. Если студенты и другие обучающиеся достигли результатов обучения в других официальных, неофициальных и неформальных учебных контекстах или временных рамках, кредиты могут быть присвоены через оценку и признание этих результатов обучения.

### **Компетенция (Competence)**

Европейская рамка квалификаций (EQF) определяет компетенцию как способность использовать знания, навыки и личные, социальные и/или методологические способности в рабочих или учебных ситуациях, в профессиональном и личном развитии. В контексте EQF компетенция описана относительно ответственности и автономии.

Содействие компетенциям – объект всех образовательных программ. Компетенции разрабатываются во всех модулях и оцениваются на разных этапах программы. Некоторые компетенции относятся к предметной области (специфичны для области изучения), другие являются общими (общие для любой дисциплины). Обычно развитие компетенции продолжается в интегрированной и цикличной манере на протяжении программы.

### **Постоянное профессиональное развитие (Continuing Professional Development - CPD)**

Аспект концепции образования на протяжении всей жизни «постоянное профессиональное развитие» описывает навыки, знания и опыт, которые человек получает официально и не официально в

своей работе и которое строится на его базовых квалификациях и обучении. Всё больше и больше в профессиональных и профессионально-технических карьерах наблюдается официальное требование продолжать обучение и развитие своих знаний, навыков и компетенций на протяжении своей карьеры, чтобы идти в ногу со временем и иметь способность работать уверенно, правомерно и эффективно. Официальное постоянное профессиональное развитие, которое является профессиональным требованием, подтверждается и документируется. Все больше и больше работодателей ожидают увидеть официальный оригинальный документ, подтверждающий постоянное профессиональное развитие, поэтому оно стало важным элементом резюме.

### **Каталог дисциплин (Course Catalogue)**

Каталог дисциплин включает детальную, удобную в использовании и актуальную информацию об учебной среде вуза (общая информация о вузе, его ресурсах и службах, а также академическая информация по доступным программам и отдельным образовательным компонентам), которая должна быть доступна студентам до поступления в вуз и на протяжении всего обучения, чтобы они могли сделать правильный выбор и использовать свое время наиболее эффективно.

Каталог дисциплин должен быть опубликован на вебсайте вуза, обозначая название дисциплины на языке страны обучения (или региональном языке, если уместно) и английском языке, чтобы все заинтересованные стороны могли легко ее найти. Вуз вправе сам выбирать формат

каталога, а также последовательность изложения информации в нем. Каталог дисциплин должен быть опубликован заблаговременно, чтобы абитуриенты могли сделать свой выбор.

### **Образовательный компонент (Course unit)**

Самодостаточный и официально структурированный опыт обучения. Он должен иметь связный и четкий набор результатов обучения, определенные виды учебной деятельности в соответствии с периодом времени, выделенным учебным планом, и соответствующие критерии оценки.

### **ECTS кредит (ECTS credit)**

ECTS кредиты выражают объем обучения на основании определенных результатов обучения и ассоциированной с ними учебной нагрузки. 60 ECTS кредитов приписываются результатам обучения и соответствующей учебной нагрузке одного академического года дневной формы обучения или его эквиваленту, который обычно содержит ряд образовательных компонентов, которым приписываются кредиты (на основании результатов обучения и учебной нагрузки). ECTS кредиты обычно выражаются в целых числах.

### **Кредитная мобильность (Credit mobility)**

Мобильность студента по обмену, который находится в принимающем вузе на определенный период, в течение которого он/она выполняет учебную деятельность, получает академические кредиты, засчитываемые направляющим вузом.

### **Перевод кредитов (Credit transfer)**

Процесс, который позволяет вузу признавать и засчитывать в выполнение требований программы кредиты, присвоенные другим вузом, или который позволяет засчитывать кредиты, полученные по определенной программе в выполнение требований по другой образовательной программе.

### **Цикл (Cycle)**

Одной из целей Болонской декларации в 1999 году было «принятие системы, основанной на двух основных циклах: высшее и послевузовское». В 2003 году в Болонскую структуру был включен третий цикл – докторская степень. Таким образом, ЕПВО определило иерархию трех циклов высшего образования (первый цикл, второй цикл, третий цикл). Все квалификации высшего образования в ЕПВО располагаются в пределах этих трех циклов.

### **Дескрипторы цикла (уровня) (Cycle (Level) Descriptors)**

Общие утверждения об ожидаемых результатах по каждому из трех циклов. Хороший пример общих дескрипторов цикла (уровня) – это так называемые Дублинские дескрипторы, которые служили одной из основ (вместе с ECTS) для формирования рамки квалификаций ЕПВО.

### **Программная мобильность (Degree mobility)**

Учебная мобильность с целью получения степени, даже если за рубежом изучается только часть программы, например, в совместно предоставляемой

или совместно присуждающей степень образовательной программе (Проект картирования университетской мобильности, 2015 г).

### **Образовательная программа (Degree programme)**

Набор образовательных компонентов, ведущих к присуждению степени после успешного выполнения студентом всех требований.

### **Приложение к диплому (Diploma Supplement)**

Приложение к диплому - документ, сопровождающий диплом о высшем образовании, который представляет стандартизированное описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, завершено студентом. Этот документ выдается вузом в соответствии со стандартами, утвержденными Европейской комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО. Приложение к диплому является также частью инструментов прозрачности Eurorpass рамки.

Приложение к диплому имеет следующие 8 разделов информации:

- Владелец квалификации
- Наименование квалификации
- Уровень и функция квалификации
- Содержание и достигнутые результаты
- Сертификация приложения
- Детали национальной системы высшего образования (предоставленные центрами NARIC)
- Другая дополнительная соответствующая информация.

Выпускники во всех странах, участвующих в Болонском процессе, имеют право получить приложение к

диплому автоматически, бесплатно и на широко распространенном европейском языке.

### **Дублинские дескрипторы (Dublin descriptors)**

Дублинские дескрипторы – это дескрипторы цикла (или уровня), представленные в 2003 году и принятые в 2005 году как Рамка квалификаций ЕПВО. Они предлагают общие утверждения типичных ожиданий по достижениям и способностям, связанным с присуждением степени по окончании каждого (Болонского) цикла или уровня. Дескрипторы формулируются относительно уровней компетенции, а не результатов обучения, они позволяют широким и общим способом различать между различными циклами. Дескриптор одного уровня включает следующие пять компонентов:

- Знание и понимание
- Применение знаний и понимания
- Принятие суждений
- Коммуникация
- Навыки образования на протяжении всей жизни

### **Эразмус+ (Erasmus+)**

Программа Европейского союза для образования, обучения, молодежи и спорта на 2014-2020 гг. (Положение ЕС №1288/2013).

### **Европейская система перевода и накопления кредитов (ECTS)**

Студент-центрированная система для накопления и перевода кредитов, основанная на принципах прозрачности процессов изучения, преподавания и оценки. Ее цель – способствовать

планированию, осуществлению и оценке образовательных программ и студенческой мобильности путем признания учебных достижений, квалификаций и периодов обучения.

### **Европейская система кредитов для профессионально-технического образования и обучения (ECVET)**

Система ECVET нацелена на обеспечение перевода, признания и накопления результатов обучения для получения квалификации. Это децентрализованная система, полагающаяся на добровольное участие государств-членов и заинтересованных сторон профессионально-технического обучения. Она представляет методологическую рамку для описания квалификаций по части результатов обучения, позволяя распределение переносимых зачетных единиц для государств-членов с различными рамками образования и квалификаций. ECVET основан на партнерских соглашениях касательно квалификационной прозрачности и взаимном доверии заинтересованных сторон (ECVET, 2010 г.).

### **Образовательный компонент (Educational component)**

Самодостаточный и официально структурированный учебный опыт (например, курс, модуль, практика).

### **Europass мобильность (Europass Mobility)**

Europass - это набор из пяти документов (CV, языковой паспорт, Europass мобильность, приложение к сертификату, приложение к диплому), нацеленных сделать навыки и

квалификации ясными и легко понимаемыми в Европе. Europass мобильность – документ для регистрации знаний и навыков, полученных в другой европейской стране, который заполняется вузами, вовлеченными в мобильность обучающегося (направляющий и принимающий вузы).

### **Европейское пространство высшего образования – ЕПВО (European Higher Education Area - EHEA)**

Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) было запущено на годовщине десятилетия Болонского процесса в марте 2010 года во время Министерской конференции в Будапеште и Вене. Построенное на основных целях Болонского процесса, с момента своего возникновения в 1999 году, ЕПВО призвано обеспечить более сопоставимые, совместимые, связные и привлекательные системы высшего образования в Европе.

### **Европейская рамка квалификаций для образования на протяжении всей жизни (EQF)**

Европейская рамка квалификаций для образования на протяжении всей жизни (EQF) - общая Европейская справочная рамка, которая позволяет странам ЕС соединять свои квалификационные системы. Она была принята Европейским Парламентом и Советом 23 апреля 2008 года. Рамка использует восемь уровней, основанных на результатах обучения, которые определяются относительно знаний, навыков и компетенций. Она сдвигает акцент с входных данных (продолжительность учебного опыта, тип

учебного заведения) на то, что на самом деле знает и умеет делать обладатель определенной квалификации. Это делает квалификации более читабельными и понятными среди различных стран и систем Европейского союза.

### **Гибкость (Flexibility)**

Относится к мерам, которыми предоставление высшего образования делается более гибким. Идея, заложенная в этом понятии – открыть высшее образование большему количеству людей и повысить адаптируемость к различной жизни в современном обществе. Понятие также относится к гибкости в разработке программы/учебного плана и подходов к изучению и преподаванию.

### **Официальное обучение (Formal learning)**

Обучение, обычно предоставляемое учреждением образования и обучения, имеющее определённую структуру (по части результатов обучения, учебного времени или учебной поддержки) и ведущее к сертификации. Официальное обучение является намеренным действием со стороны обучающегося.

### **Рамка квалификаций ЕПВО (QF-EHEA)**

В Европейском пространстве высшего образования рамки квалификаций находятся на двух уровнях. Всеобъемлющая рамка квалификаций ЕПВО (QF-EHEA) была принята в 2005 году, и все страны-участницы обязались разработать национальные рамки квалификаций, совместимые с ней.

Национальная рамка квалификаций для высшего образования

отражает все квалификации в системе высшего образования. Она показывает ожидаемые результаты обучения для определенной квалификации и как обучающийся может переходить от одной квалификации к другой.

Цель рамки квалификаций ЕПВО – организовать национальные квалификации высшего образования в комплексную европейскую рамку квалификаций. В пределах этой рамки квалификации определяются в соответствии с уровнями комплексности и сложности (бакалавр, магистр, доктор).

Рамка квалификаций ЕПВО определяет четыре основных цикла, описанных Дублинскими дескрипторами. Они предлагают общие утверждения типичных ожиданий по достижениям и способностям, связанным с присуждением степени по окончании каждого цикла. Короткий, первый и второй циклы также характеризуются диапазонами кредитов.

### **Независимый иностранный студент (Free mover)**

Студент, участвующий в кредитной мобильности вне программы организованной студенческой мобильности (например, Эразмус+). Независимый иностранный студент выбирает принимающий вуз и организует свою кредитную мобильность в этом вузе.

### **Таблица распределения оценок (Grade distribution table)**

Таблицы распределения оценок показывают, как существующие национальная и международная шкала оценок используются в вузе – в свободном доступе или избранных системах – и позволяют сравнивать со статистическим

распределением оценок в параллельной референтной группе из другого вуза. Они представляют статистическое распределение положительных оценок (удовлетворительно и выше), присвоенных по каждой области изучения в определенном вузе.

### **Неформальное обучение (Informal learning)**

Обучение как результат ежедневной деятельности, связанной с работой, семьей или досугом, которое не является организованным или структурированным с точки зрения целей, времени или учебной поддержки; оно может быть непреднамеренным со стороны обучающегося. Примеры результатов обучения, полученных в рамках неформального контекста:

- навыки, освоенные в жизни и опыте работы;
- навыки управления проектами;
- ИКТ навыки, освоенные на работе;
- ИКТ навыки, полученные вне работы;
- освоенные языки;
- межкультурные навыки, полученные во время пребывания в другой стране;
- навыки, полученные во время волонтерства, культурной деятельности, занятия спортом, молодежной работой и выполнения домашних обязанностей, например, при заботе о детях (Рекомендация Совета 2012/C398/01).

### **Совместная академическая степень (Joint degree)**

Единый документ, который присуждается вузами, осуществляющими совместную образовательную программу,

и национально воспринимается как признанная степень совместной программы (EQAR, 2015).

### **Совместная образовательная программа (Joint programme)**

Интегрированный учебный план, совместно координируемый и осуществляемый различными вузами и ведущий к двум/нескольким степеням или совместной степени (EQAR, 2015).

### **Обучающийся (Learner)**

Обучающийся, вовлеченный в учебный процесс (официальный, неофициальный, неформальный). Студенты – обучающиеся, вовлеченные в официальный учебный процесс.

### **Соглашение на обучение (Learning Agreement)**

Формализованное соглашение трех сторон мобильности – студента, направляющего вуза и принимающего вуза или организации/учреждения – чтобы содействовать организации и признанию кредитной мобильности. Соглашение должно быть подписано тремя сторонами до начала периода мобильности, и оно призвано дать студенту подтверждение, что кредиты, успешно освоенные в период мобильности, будут признаны.

### **Учебная мобильность (Learning mobility)**

Учебная мобильность обычно понимается как физическая мобильность, в рамках которой обучающийся/студент направляется в учебное заведение в другой стране для частичного или полного обучения по программе. Большинство такой мобильности



происходит в контексте планируемых и организованных программ. Кредиты такой мобильности официально признаются направляющим вузом.

Также есть значительное количество «независимых студентов», мобильность которых основана на индивидуальной инициативе.

Наряду с физической мобильностью, обучающиеся могут участвовать в виртуальной мобильности. Она может проводиться через организованные совместные /коллективные учебные планы или через открытые университеты, открытые образовательные ресурсы, массовые открытые онлайн курсы или другие онлайн материалы.

### **Результат обучения (Learning outcome)**

Утверждения относительно того, какие знания, понимание и способности к деятельности ожидаются от обучающегося после успешного завершения процесса обучения. Достижение результатов обучения должно оцениваться через процедуры, основанные на ясных и прозрачных критериях. Результаты обучения относятся к индивидуальным образовательным компонентам и программам в целом. Они также используются в европейской и национальной рамках квалификаций для описания уровня индивидуальной квалификации.

### **Учебная траектория (Learning pathway)**

Учебная траектория – это маршрут обучающегося, который позволяет ему/ей выстраивать свои знания по нарастающей

и получать желаемый набор компетенций. Учебная траектория может определяться через направление и положения вуза (включая признание предшествующего обучения и опыта), различные учебные траектории могут вести к получению одинаковой квалификации. В сущности, понятие «учебной траектории» подчеркивает выбор студента в достижении желаемых образовательных целей.

### **Дескрипторы уровня (Level descriptors)**

См. «Дескрипторы цикла (уровня)» и «Дублинские дескрипторы»

### **Непрерывное образование (Lifelong learning)**

Вся учебная деятельность на протяжении всей жизни, с целью совершенствования знаний, навыков и компетенций для личной, гражданской, социальной и/или служебной перспективы (Сообщение (2001) 678).

Программы и службы, способствующие обучению на протяжении всей жизни, в рамках сектора высшего образования среди прочих действий и инициатив могут включать основные программы, продолжение образования, вечерние занятия, специальные программы для частичной занятости, доступ к ресурсам библиотек/вузов, дистанционное обучение, учебные курсы, целевые службы руководства и консультирования.

### **Массовые открытые онлайн курсы (Massive Open Online Courses (MOOCs))**

Курсы с открытым доступом и бесплатной подпиской, предоставляемые

онлайн и имеющие обычно экспертную или автоматическую поддержку. Такие курсы часто имеют большой набор участников.

### **Окно мобильности (Mobility window)**

Период времени, предусмотренный для международной студенческой мобильности, которая входит в учебный план образовательной программы (Ferencz и др., 2013 г).

### **Модуль (Module)**

Система курсов, в которой каждый курс соответствует равному количеству кредитов или кратному ему.

### **Национальная рамка квалификаций (National Qualifications Framework (NQF))**

Инструмент для классификации квалификаций в соответствии с набором критериев для определенных достигнутых уровней обучения, который нацелен на интеграцию и координацию национальных квалификационных подсистем и улучшение прозрачности, доступа, прогресса и качества квалификаций в отношении рынка труда и гражданского общества (Рекомендация Совета 2012/С398/01).

Национальные рамки квалификаций охватывают все квалификации образования – или все квалификации высшего образования, в зависимости от рассматриваемой страны – в системе образования. Они показывают, что обучающиеся должны знать, понимать и уметь делать на основании определенной квалификации (результаты обучения), а также как квалификации соединяются внутри системы, т.е. как обучающийся может переходить в

системе образования от одной квалификации к другой.

Национальные рамки квалификаций разрабатываются компетентными государственными органами при сотрудничестве с широким кругом заинтересованных сторон, включая вузы, их сотрудников, студентов и работодателей.

### **Неофициальное обучение (Non-formal learning)**

Обучение через планируемую деятельность (по части целей обучения, периода обучения) с какой-либо формой учебной поддержки (например, отношения обучающийся-преподаватель); обучение может охватывать программы для получения навыков работы, взрослой грамотности и базового образования выпускников начальной школы; частые случаи неофициального обучения включают корпоративное обучение, посредством которого компании актуализируют и улучшают навыки своих сотрудников (например, ИКТ навыки), структурированное онлайн обучение (например, используя открытые образовательные ресурсы), курсы общественно-гражданских организаций для своих членов, их целевой группы или общественности (Рекомендация Совета 2012/С398/01).

### **Открытые образовательные ресурсы (Open Educational Resources - OER)**

Цифровые материалы, предоставляемые в бесплатном и открытом доступе для преподавателей, студентов и самообучающихся, чтобы использовать их в целях преподавания,

изучения и исследования; они включают содержание обучения, программные инструменты для разработки, использования и распространения содержания, ресурсы реализации, такие как открытые лицензии. OER также относится к накопленным цифровым активам, которые могут корректироваться и которые предоставляют преимущества, не ограничивая возможности для других обладать ими. (Рекомендация Совета 2012/C398/01).

### **Образовательная программа (Educational Programme)**

Набор образовательных компонентов, основанных на результатах обучения, которые признаются для присуждения определенной квалификации.

### **Успеваемость (Progression)**

Процесс, который позволяет обучающимся переходить с одной стадии квалификации на другую и получать доступ к образовательным программам, которые готовят на квалификацию более высокого уровня, чем обучающийся уже имеет.

### **Правила прогресса (Progression rules)**

Набор правил, который определяет условия для прогресса студента в рамках одной квалификации и относительно следующих квалификаций.

### **Квалификация (Qualification)**

Любая степень, диплом или другой сертификат, выданный уполномоченным органом, подтверждающий успешное завершение официальной программы обучения.

### **Обеспечение качества (Quality assurance)**

Процесс или ряд процессов, принятых на национальном или институциональном уровне, для обеспечения качества образовательных программ и присуждаемых квалификаций.

Обеспечение качества должно гарантировать среду обучения, где содержание программ, учебные возможности и условия соответствуют цели. На обеспечение качества часто ссылаются в контексте непрерывного цикла совершенствования (т.е. деятельность по обеспечению и улучшению).

### **Признание/академическое признание (Recognition/Academic recognition)**

Подтверждение курсов, квалификаций или дипломов, полученных в одном (отечественном или зарубежном) вузе, другим вузом с целью приема студентов для продолжения образования.

Академическое признание может также быть необходимо для академической карьеры, а в некоторых случаях для доступа к другим видам трудоустройства на рынке труда (академическое признание для профессиональных целей). Что касается ЕПВО, то здесь можно рассматривать три основных уровня признания, а также инструментов, относящихся к ним (как предлагают Лиссабонская конвенция и Болонская декларация):

i. Признание квалификаций, включая предшествующее обучение и профессиональный опыт, позволяющее поступить либо повторно поступить в вуз;

ii. Признание коротких периодов обучения в отношении студенческой мобильности, используя в качестве основного инструмента ECTS;

iii. Признание полной степени, используя в качестве основного инструмента Приложение к диплому (Vlasceanu и др., 2004 г).

#### **Признание кредитов (Recognition of credits)**

Процесс, посредством которого учебное заведение признает, что результаты обучения, полученные и оцененные в другом учебном заведении, удовлетворяют (полностью или частично) требованиям конкретной программы, ее элемента или квалификации.

#### **Признание неофициального и неформального обучения (Recognition of non-formal and informal learning)**

Процесс, посредством которого учебное заведение признает, что результаты обучения, полученные и оцененные в другом контексте (неофициальное или неформальное обучение), удовлетворяют (полностью или частично) требованиям конкретной программы, ее элемента или квалификации.

#### **Признание предшествующего обучения и опыта (Recognition of prior learning and experience)**

Валидация результатов обучения, достигнутых в рамках официального образования или неофициального либо неформального обучения, пройденного до запроса валидации (Рекомендация Совета 2012/C398/01).

#### **Признание профессиональных квалификаций (Recognition of professional qualifications)**

Директива 2005/36/ЕС устанавливает правила для государств-членов Европейского союза по доступу или следованию регулируемой профессии после получения определенной профессиональной квалификации. Директива определяет, что принимающее государство-член ЕС должно признать профессиональные квалификации, полученные в другом государстве-члене, которые позволяют обладателю этих квалификаций продолжить ту же профессию.

Признание профессиональных квалификаций государства-члена позволяет получить доступ к той же профессии, по которой лица квалифицированы в своей стране, государстве-члене ЕС, и следовать этой профессии на тех же условиях, что и граждане этого государства-члена (Директива 2005/36/ЕС).

#### **Студент (Student)**

Обучающийся, зачисленный на официальную образовательную программу в высшем учебном заведении. Следует обратить внимание: вопрос использования понятия "студенты" или "обучающиеся" в этом руководстве глубоко обсуждался как в рабочей группе, так и с заинтересованными сторонами. Вследствие общего движения к более гибкому предоставлению обучения было решено, что термин "обучающиеся" предпочтителен в большинстве контекстов. Тем не менее, было признано, что поскольку большинство систем высшего образования все еще организованы в рамках предоставления

официальных программ четко определенному контингенту студентов, термин "студент" будет использоваться для обозначения всех обучающихся в высших учебных заведениях (очная, заочная, дистанционная форма обучения, на базе вуза или рабочего места, образование для получения квалификации или в рамках самостоятельного образовательного компонента).

### **Студентоцентрированное обучение (Student-Centred Learning)**

Подход к обучению, характеризующийся инновационными методами преподавания, с целью содействия обучению через коммуникацию преподавателя и студентов. В рамках этого подхода студенты рассматриваются в качестве активных участников процесса обучения, который способствует развитию таких навыков, как проблемное решение, критическое и рефлексивное мышление (Европейский союз студентов, 2010 г).

### **Транскрипт оценок (Transcript of Records)**

Актуальные сведения о прогрессе студента в его обучении: выбранные образовательные компоненты, количество полученных ECTS кредитов, полученные оценки. Это важный документ для ведения учета прогресса студента и признания его учебных достижений, в том числе и для студенческой мобильности. Большинство вузов выписывают транскрипт оценок на основании своей институциональной базы данных.

### **Перенос кредитов (Transfer of credits)**

Процесс признания кредитов, полученных в одном контексте (программа, вуз), в другом официальном контексте с целью получения квалификации. Кредиты, присваиваемые студенту в рамках одной программы, могут быть перенесены из вуза в пользу другой программы, представляемой этим или другим вузом. Перенос кредитов - ключ к успешной студенческой мобильности. Вузы, факультеты, кафедры могут заключать соглашения, которые гарантируют автоматическое признание и перенос кредитов.

### **Валидация (Validation)**

Процесс подтверждения уполномоченным органом того, что индивидум достиг результатов обучения, измеренных в соответствии с определенным стандартом. Валидация состоит из четырех различных этапов:

1. Идентификация через диалог определенного опыта индивидуума
2. Документация для подтверждения опыта
3. Формальная оценка опыта
4. Сертификация результатов оценки, которая может вести к частичной или полной квалификации (Рекомендация Совета 2012/С 398/01).

### **Виртуальная мобильность (Virtual Mobility)**

Трансграничное онлайн обучение (т.е. студент изучает дисциплины, предлагаемые зарубежным вузом, дистанционно). Виртуальная мобильность может быть эффективна в продвижении и дополнении физической мобильности. Виртуальная мобильность может играть

важную роль в стратегии интернационализации вуза.

### **Обучение на рабочем месте (Work-based learning)**

Обучение, предоставляемое университетом, колледжем или другим провайдером на рабочем месте, обычно под руководством лица со стороны компании и профессионального преподавателя.

### **Учебная нагрузка (Workload)**

Измерение времени, которое необходимо для завершения всех видов учебной деятельности, таких как лекции, семинары, проекты, практическая работа, практики, индивидуальная работа, необходимых для достижения определенных результатов обучения в официальной учебной среде. Соответствие учебной нагрузки одного академического года дневной формы обучения в размере 60 кредитов часто закрепляется на национальном законодательном уровне. В большинстве случаев учебная нагрузка студента варьируется в пределах от 1500 до 1800

часов за один академический год, а значит один кредит соответствует 25-30 часам работы. Здесь обозначена нормальная учебная нагрузка, в то время как для отдельных обучающихся количество затраченного времени для достижения результатов обучения может отличаться.

### **Практика (Work placement)**

Планируемый период опыта вне вуза (например, на рабочем месте), чтобы помочь студентам развить определенные навыки, знание или понимание, как часть их программы.

### **Сертификат о прохождении практики (Work Placement Certificate)**

Документ, который выдается принимающей организацией /предприятием по завершении практики, может сопровождаться другими документами, такими как рекомендательные письма. Сертификат о прохождении практики выдается в целях прозрачности и указания ценности опыта, полученного студентом во время практики.

## Приложение 2

### Примеры для конвертации оценок

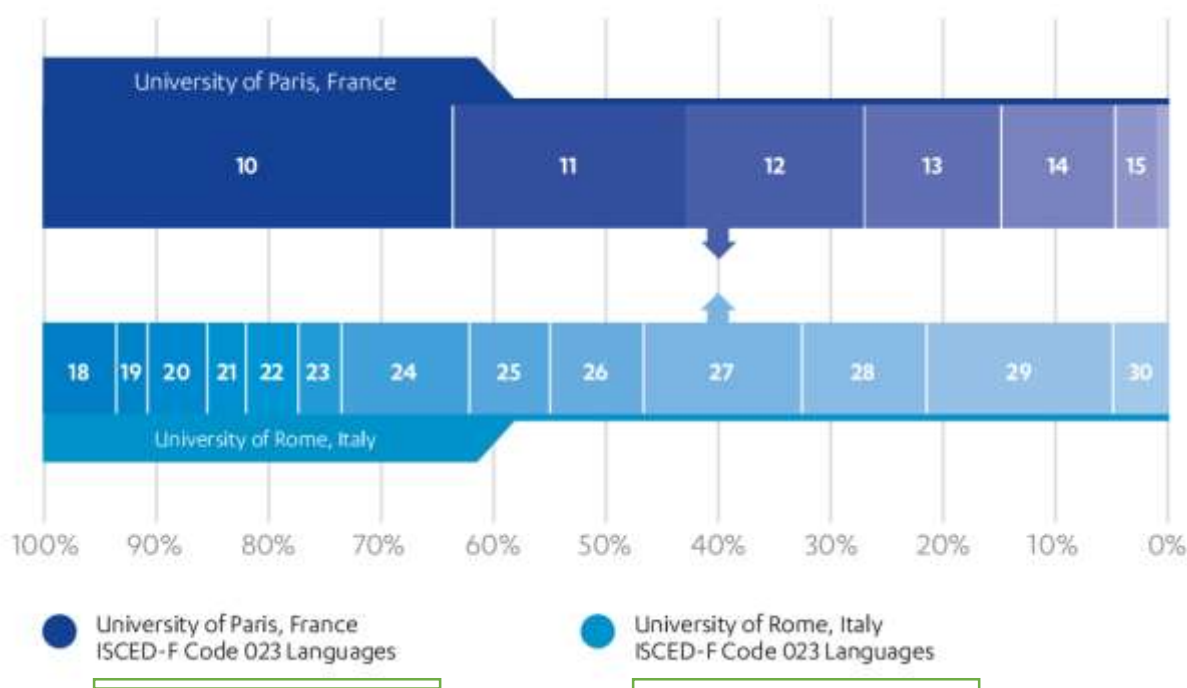
**1. Конвертация оценок на основании двух таблиц распределения оценок двух референтных групп, принадлежащих различным национальным системам оценивания:**

**Референтная группа А в Италии** (удовлетворительные оценки от 18 до 30 с отличием)

Референтная группа/Область изучения: Код ISCED 023 Языки

**Референтная группа Б во Франции** (удовлетворительные оценки от 10 до 20)

Референтная группа/Область изучения: Код ISCED 023 Языки



В этом случае процентный диапазон оценок накладывается. Принимающий вуз должен решить заранее возьмет ли он минимальную, среднюю или максимальную сравнительную оценку из накладываются диапазонов. Поэтому, если бы университет Рима решил заранее использовать минимальную или среднюю сравнительную оценку, то студент получил бы оценку 27, а если бы вуз решил использовать максимальную, то оценка студента была бы 28.

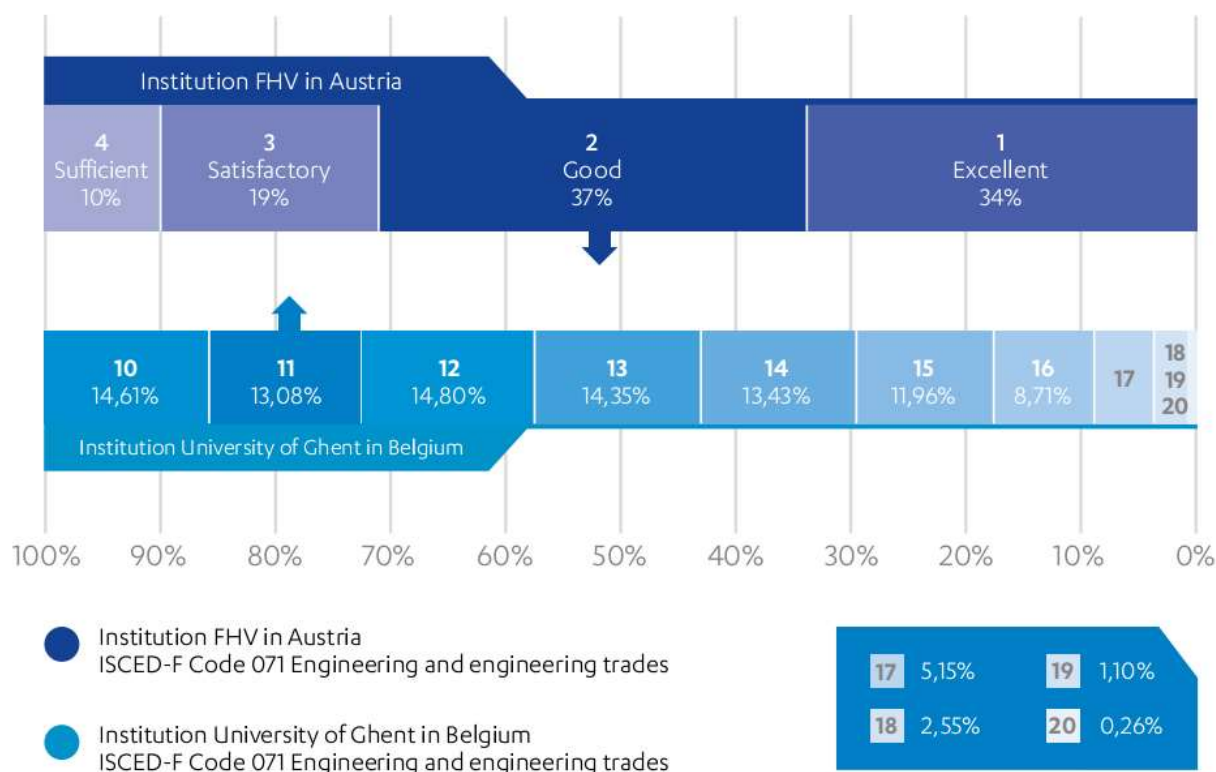
## 2. Конвертация оценок на основании двух таблиц распределения оценок двух референтных групп, принадлежащих различным национальным системам оценивания:

**Вуз FHV в Австрии** (удовлетворительные оценки от 1 до 4)

Референтная группа/Область изучения: Код ISCED 071 Инженерия и инженерные товары

**Университет Ghent в Бельгии** (удовлетворительные оценки от 10 до 20)

Референтная группа/Область изучения: Код ISCED 071 Инженерия и инженерные товары



В этом примере оценка 2 (Хорошо) вуза в Австрии будет переводиться в оценку 13 вуза в Бельгии. Оценка 11 вуза в Бельгии будет эквивалентна оценке 3 (Удовлетворительно) в Австрии. Здесь оба вуза решили использовать среднюю сравнительную оценку в случае наложения процентных диапазонов.



# Приложение 3

## Рекомендуемый список для чтения

### Документы по Болонскому процессу

Рамка квалификаций для ЕПВО; Болонская рабочая группа по рамкам квалификаций, опубликованная Министерством науки, технологий и инноваций, Копенгаген, февраль 2005 года:  
[http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/050218\\_QF\\_EHEA.pdf](http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/050218_QF_EHEA.pdf)

Болонская конференция, Использование результатов обучения, Эдинбург, 1-2 июля 2004 года: <http://www.ehea.info/article-details.aspx?ArticleId=119>

Болонская рамка и сертификация (2008 год):  
[http://www.ehea.info/Uploads/QF/Bologna\\_Framework\\_and\\_Certification\\_revised\\_29\\_02\\_08.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/QF/Bologna_Framework_and_Certification_revised_29_02_08.pdf)

Берлинское коммюнике (Реализация ЕПВО. Коммюнике конференции министров высшего образования в Берлине 19 сентября 2003 года):  
[http://www.ehea.info/Uploads/about/Berlin\\_Communique1.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/about/Berlin_Communique1.pdf)

Бухарестское коммюнике (Максимальное использование нашего потенциала: консолидируя ЕПВО, Коммюнике конференции министров высшего образования в Бухаресте 26-27 апреля 2012 года):  
[http://www.ehea.info/Uploads/\(1\)/Bucharest%20Communique%202012\(1\).pdf](http://www.ehea.info/Uploads/(1)/Bucharest%20Communique%202012(1).pdf)

Европейские стандарты и руководящие принципы для обеспечения качества в Европейском пространстве высшего образования: <http://www.ehea.info/news-details.aspx?ArticleId=355>

Европейский подход для обеспечения качества совместных образовательных программ:  
<https://eqar.eu/projects/joint-programmes.html>

Отчет Рабочей группы по структурным реформам, Страсбург, Брюссель, Ватикан, Варшава, 8 декабря 2014 года:  
[http://www.ehea.info/Uploads/SubmittedFiles/12\\_2014/154923.pdf](http://www.ehea.info/Uploads/SubmittedFiles/12_2014/154923.pdf)

## Официальные документы Европейского союза

Рекомендация Совета (2012/С 398/01) от 20 декабря 2012 года по валидации неофициального и неформального обучения: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2012:398:0001:0005:EN:PDF>

Сообщение Комиссии (COM 2001 678) от 21 ноября 2001 года: Делая Европейское пространство непрерывного образования реальностью: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0678:FIN:EN:PDF>

Директива Европейского Парламента и Совета (2005/36/ЕС) от 7 сентября 2005 года о признании профессиональных квалификаций: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:02005L0036-20140117&from=EN>

Рекомендация Европейского Парламента и Совета от 23 апреля 2008 года по установлению Европейской рамки квалификаций для непрерывного образования: [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506\(01\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506(01)&from=EN)

Положение Европейского парламента и совета (EU No 1288/2013) от 11 декабря 2013 года по установлению «Эразмус+» - программы для образования, обучения, молодежи и спорта: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2013:347:0050:0073:EN:PDF>

## Веб-сайты и полезные ссылки

Сеть центров ENIC-NARIC: <http://www.enic-naric.net/>

Ассоциация европейских университетов (EUA) выпуск по массовым открытым онлайн курсам (MOOCs): [http://www.eua.be/Libraries/Publication/MOOCs\\_Update\\_January\\_2014.sflb.ashx](http://www.eua.be/Libraries/Publication/MOOCs_Update_January_2014.sflb.ashx)

Европейская система кредитов для профессионально-технического образования и обучения: вопросы и ответы, Брюссель, (2011 год): <http://www.ecvet-team.eu/en/system/files/documents/14/questions-answers-about-ecvet-21/04/2010.pdf>

Глоссарий Шотландского финансирующего совета: <http://www.sfc.ac.uk/housekeeping/glossary/glossary.aspx>

Европейская система кредитов для профессионально-технического образования и обучения (ECVET): [http://ec.europa.eu/education/policy/vocational-policy/ecvet\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/policy/vocational-policy/ecvet_en.htm)

ЮНЕСКО (2014 год), ISCED: Международный стандарт классификации образования:

<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>

## Литература

Bergan, S. (2007 г), Квалификации – Введение в понятие (Совет Европы, серия высшего образования №6): <https://book.coe.int/eur/en/higher-education-and-research/3794-qualifications-introduction-to-a-concept-council-of-europe-higher-education-series-no6.html>

Bergan, S.; Rauhvargers, A. (ред.) (2005 г), Стандарты для признания: Лиссабонская конвенция о признании и ее вспомогательные документы (Совет Европы, серия высшего образования №3): [http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/resources/heseries\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/resources/heseries_en.asp)

Biggs, J. (2003 г), Регулирование преподавания для построения обучения. Академия высшего образования: <https://www.heacademy.ac.uk/aligning-teaching-constructing-learning>

Bingham (1999 г), Руководство для разработки результатов обучения

Cedefop (2009 г), Европейские рекомендации для валидации неофициального и неформального обучения; Люксембург: [http://www.cedefop.europa.eu/EN/Files/4054\\_en.pdf](http://www.cedefop.europa.eu/EN/Files/4054_en.pdf)

Cedefop (2011 г), Использование результатов обучения: серия Европейская рамка квалификаций № 4: [http://www.cedefop.europa.eu/EN/Files/Using\\_learning\\_outcomes.pdf](http://www.cedefop.europa.eu/EN/Files/Using_learning_outcomes.pdf)

Colucci, E.; Davies, H.; Korhonen, J.; Gaebel, M. (2012 г): Мобильность: восполнение пробела между теорией и практикой; Ассоциация европейских университетов, Брюссель: [http://www.maunimo.be/images/Oslo/eua%20maunimo\\_web.pdf](http://www.maunimo.be/images/Oslo/eua%20maunimo_web.pdf)

Euridyce (2012 г), Признание предшествующего неофициального и неформального обучения в высшем образовании. Обзор: <http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/focus-on/152.pdf>

Ferencz, L.; Hauschildt, K.; Garam, (ред.) (2013 г), Окна мобильности: от понятия к практике, Бонн: издание Lemmens Medien GmbH (документ по международному сотрудничеству в образовании): [http://www.aca-secretariat.be/fileadmin/aca\\_docs/images/members/ACA\\_2013\\_Mobility\\_windows.pdf](http://www.aca-secretariat.be/fileadmin/aca_docs/images/members/ACA_2013_Mobility_windows.pdf)

Gosling, D. и Moon, J. (2002 г), Как использовать результаты обучения и критерии оценки (третье издание) Лондон: (SEEC): [http://www.aec-music.eu/userfiles/File/goslingmoon-learningoutcomesassessmentcriteria\(2\).pdf](http://www.aec-music.eu/userfiles/File/goslingmoon-learningoutcomesassessmentcriteria(2).pdf)

Hunt, E. S.; Bergan, S. (ред.) (2010 г), Выработка отношения к признанию. Существенные различия в эпоху глобализации (Страсбург: издание Совета Европы. Серия высшего образования № 13)

Lockhoff, J., Wegejis, B., Durkin, K., Wagenaar, R., González, J., Dalla Rosa, L., & Gobbi, M. (2011 г). Руководство для формулировки профайлов академических программ, включая компетенции и результаты обучения программы. Университет Деусто, Испания: <http://core-project.eu/documents/Tuning%20G%20Formulating%20Degree%20PR4.pdf>

Moon, J. (2002 г), Руководство по разработке модуля и программы, Лондон: издание Kogan Page Limited: [http://books.google.co.uk/books?id=1uKQAgAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](http://books.google.co.uk/books?id=1uKQAgAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

Moon, J. (2004 г). Соединительные уровни, результаты обучения и критерии оценки Эдинбург: <http://www.ehea.info/Uploads/Seminars/040701-02Linking Levels plus ass crit-Moon.pdf>

Moon, J. (2004 г). Некоторые размышления на тему результатов обучения – их роль и использование в высшем образовании Великобритании; слайды презентации с конференции «Использование результатов обучения», Эдинбург: <http://www.ehea.info/Uploads/Seminars/04070102Moon.pdf>

Vlăsceanu L. и др. (2004 г), Обеспечение качества и аккредитация: глоссарий основных терминов и определений, UNESCO-CEPES: [http://siteresources.worldbank.org/INTAFRREGTOPTEIA/Resources/UNESCO\\_Glossary\\_of\\_QA\\_and\\_Accreditation.pdf](http://siteresources.worldbank.org/INTAFRREGTOPTEIA/Resources/UNESCO_Glossary_of_QA_and_Accreditation.pdf)

## **Результаты проектов**

Компетенции в проекте по образованию и признанию (CoRe): <http://www.core-project.eu/>

Руководство EAR – проект Европейского пространства по признанию: <http://www.eurorecognition.eu/emanual/>

Проект EMQT (Инструменты качества в мобильности по программе Эразмус), финансируемый программой непрерывного образования ЕС: <https://lirias.kuleuven.be/handle/123456789/403903>

European Grade Conversion System project (EGRACONS), софинансируемый программой непрерывного образования ЕС: <http://egracons.eu/>

Европейское руководство по признанию для вузов:  
<http://eurorecognition.eu/Manual/EAR%20HEI.pdf>

Проект «Совместные программы от А до Я», софинансируемый программой ЕС Эразмус Мундус: <http://www.nuffic.nl/en/expertise/jdaz>

Проект «Mapping University Mobility» (MAUNIMO):  
<http://www.maunimo.eu/index.php/the-maunimo-project>

Портал о совместных программах Европейского консорциума по аккредитации в высшем образовании (ECA), софинансируемый программой ЕС Эразмус Мундус: [http://ecahe.eu/w/index.php/Portal:Joint\\_programmes](http://ecahe.eu/w/index.php/Portal:Joint_programmes)

Практическое руководство для разработки академических программ с интегрированной международной мобильностью – проект МОССА (Модель ключевого учебного плана с интегрированной мобильностью за рубежом), софинансируемый программой ЕС Сократ.

Студент-ориентированное обучение, набор средств для студентов, преподавателей и вузов, г.Брюссель, проект Европейского союза студентов, софинансируемый программой непрерывного образования ЕС: <http://www.esu-online.org/resources/6068/Student-Centred-Learning-Toolkit/>

Проект «Tuning Academy»: <http://tuningacademy.org/>

# Приложение 4

## Профиль программы

### **Примеры профилей программ и формулировки результатов обучения программы**

Примеры ниже показывают различные способы описания профилей программ и/или отдельных модулей. Это не абсолютные модели для следования, а примеры положительной практики, основанные на рекомендациях Руководства по использованию ECTS.

#### **Пример 1**

### **Описание первого цикла образовательной программы «Вычислительная техника» и результатов обучения для модуля «Физика 1»**

#### **Профиль образовательной программы**

Образовательная программа бакалавриата по Вычислительной технике разработана для подготовки студентов к прочной квалификации, основанной на мастерстве в различных технических областях и сильных экспертных знаниях информатики. Дисциплины предназначены, чтобы предоставить участникам навыки, необходимые для дизайна, установки и поддержки компьютерных систем и сетей, приложений программного обеспечения, производственных автоматических систем, управленческих информационных систем, интегрированных систем обработки и контроля. Выпускник программы Вычислительной техники главным образом инженер, а также хороший IT-специалист.

#### **Ключевые результаты обучения**

Выпускники первого цикла программы Вычислительной техники будут способны: разрабатывать, устанавливать и поддерживать работу компьютерных систем и сетей, приложений программного обеспечения, производственных автоматических систем, управленческих информационных систем, интегрированных систем обработки и контроля.

#### **Профессиональный профиль выпускников**

Выпускники этой программы квалифицированы работать в IT-компаниях, специализирующихся на производстве компьютерной техники и программного обеспечения, на промышленных автоматизированных производствах, а также во всех видах предприятий, использующих информационные системы и компьютерные сети для внутреннего производства и управленческих процессов. Они также будут способны работать как фрилансеры или независимые подрядчики, главным образом, для разработки цифровых систем управления для специального применения. Кроме того, программа

обеспечит студентов необходимыми требованиями для академического продвижения в области автоматизации и вычислительной техники.

## **Модуль Физика 1**

### **Результаты обучения**

Студент, успешно завершивший модуль, будет способен работать с фундаментальными понятиями физики, как в Ньютоновской механике, так и в классическом электромагнетизме. Студент будет способен продемонстрировать основательные знания законов о сохранении и уравнений Максвелла, применение которых позволит ему/ей решать основные проблемы динамики в механических системах и конфигурации областей в проблемах электромагнетизма.

### **Методы и критерии оценки**

#### **Методы оценки**

- Итоговый письменный экзамен
- Итоговый устный экзамен

Письменный экзамен считается порогом, чтобы получить доступ к итоговому устному экзамену. Чтобы сдать письменный экзамен необходимо набрать 15-30 баллов. Если порог пройден, вес устного экзамена в итоговой оценке составляет около 70%.

#### **Критерии оценки**

Студент будет оцениваться по своей продемонстрированной способности понимать основное содержание курса и адаптировать его к конкретным случаям решения задач. На письменном экзамене (3 часа, 2 задачи), студент должен продемонстрировать способность применить основные понятия, чтобы найти правильные ответы на типичную серию из трех вопросов по каждой задаче. Во время устного экзамена (1/2 часа), студент должен продемонстрировать способность применять на практике и осуществлять, с критической осознанностью, самые важные законы физики, которые обсуждались во время курса.

## **Пример 2**

### **Описание первого цикла образовательной программы «История» и результатов обучения для модуля «Современная история»**

#### **Профиль образовательной программы**

Целью образовательной программы «История» является подготовка студента для практики исторического исследования благодаря основательному знанию крупных историографических тем и дебатов и освоение методологии использования и интерпретации источников, а также использования четкого и строгого языка, необходимого для историографического дискурса. Обучение построено на циклах лекций, семинаров, практикумов и лабораторных работ. Наряду с этим студенты могут посещать конференции,

семинары и встречи, чтобы иметь контакт с научными дебатами на национальном и международном уровне. Образовательная программа по Истории имеет четыре направления: Древняя История, Средневековая История, Современная история и Новейшая история.

### **Ключевые результаты обучения**

Выпускники первого цикла образовательной программы «История» будут способны продемонстрировать критическое понимание отношений между настоящим и прошлым; знание и способность использовать основные методы исторического исследования; способность определить соответствующую научную литературу, библиографию и источники для работы над определенной историографической проблемой; способность сообщать результаты исследования различными способами согласно целевой аудитории; знание и способность использовать основные инструменты исторической науки, других социальных и гуманитарных наук; основательное знание общих линий истории человечества; специализированное знание одного широкого периода истории (древний, средневековый, современный/новейший); способность общаться, по крайней мере, на одном языке ЕС, в дополнение к итальянскому языку; а также основные ИКТ компетенции для сообщения, восстановления и разработки историографических текстов и данных.

### **Профессиональный профиль выпускников**

Выпускники первого цикла образовательной программы «История» способны осуществлять различную деятельность для государственных и частных организаций, с такими обязанностями, как координация и осуществление исторического исследования; сохранение и повышение ценности культурного наследия, особенно по части архивов, библиотек и материальной культуры; издательское дело, журналистика, в различных контекстах, где применимы историческая культура и ее популяризация, включая государственное управление и международные культурные связи. Выпускники могут поступить на программы для подготовки учителей в области истории и литературы; они могут конкурировать на позицию в общественном секторе, связанном с преподаванием, архивным управлением, библиотеками и музеями, парламентской документацией и информационными службами, а также в дипломатической карьере.

## **Модуль «Современная история»**

### **Результаты обучения**

Студент, успешно завершивший курс, будет способен демонстрировать глубокие знания основных процессов и событий европейской и мировой истории с эпохи географических открытий до Наполеоновского периода.

Кроме того, студент будет способен продемонстрировать актуальные и специфические знания испанской империи в средиземном и атлантическом контексте, а также связанных с этим историографических проблем, и будет способен читать и анализировать тексты и документы того периода.



## **Методы и критерии оценки**

### **Методы оценки**

- Итоговый устный экзамен
- Периодические письменные тесты

Студенты, которые посещают лекции, участвуют в обсуждениях и анализе документов, могут сдавать периодические письменные экзамены, обычно состоящие из письменных ответов в форме эссе на вопросы по материалам курса, которые оцениваются и принимаются во внимание в итоговом устном экзамене. Студенты, которые не имеют возможность посещения, оцениваются только в форме итогового устного экзамена.

### **Критерии оценки**

Продолжительность и форма периодических письменных экзаменов для посещающих занятия, обсуждаются со студентами во время лекций. Итоговый устный экзамен направлен на подтверждение, что студент способен продемонстрировать знание материала курса, а также критически и целостно обсуждать выбранные монографии.

## **Пример 3**

### **Описание первого цикла образовательной программы «Бизнес администрирование»**

#### **Название программы:**

Бизнес администрирование

#### **Уровень программы:**

Профессиональная образовательная программа бакалавриата

#### **Присваиваемая квалификация:**

Менеджер предприятия и учреждения

#### **Уровень квалификации:**

При успешном завершении программы выпускник получает профессиональный диплом бакалавра и квалификацию «Менеджер предприятия и учреждения», которая соответствует 5-му уровню профессиональной квалификации и 6-му уровню Латвийской рамки квалификаций и Европейской рамки квалификаций.

#### **Особые вступительные требования:**

Зачисление на образовательную программу осуществляется в соответствии с

Правилами зачисления школы, которые принимаются Сенатом на каждый академический год.

### **Особые условия для признания предшествующего обучения**

Для признания неофициального и неформального обучения существует законодательная рамка для продвижения и реализации непрерывного образования. 10 января 2012 года кабинет министров издал «Правила процедуры признания результатов предшествующего обучения или профессионального опыта», №36. Процедурные документы были разработаны школой и приняты Сенатом. Программы разработаны с результатами обучения, что обеспечивает прозрачность и сопоставимость. Кредиты ECTS применяются для непрерывного образования. Общие условия для признания неофициального и неформального обучения изложены в Правилах процедуры для признания предшествующего обучения, утвержденные Сенатом в 2012 году. Документ объясняет процесс, критерии и признание.

### **Требования и правила квалификации:**

Для получения профессиональной степени бакалавра и квалификации студент должен выполнить следующие требования программы:

- Достигнуть общих и специальных результатов обучения по дисциплинам
- Достигнуть результатов обучения по элективным дисциплинам
- Пройти практику в компании
- Подготовить и защитить диплом

### **Профиль образовательной программы:**

Программа снабжает студентов знаниями, навыками и способностями, чтобы они стали компетентными менеджерами в изменяющихся социально-экономических условиях. Студенты учатся применять свои знания путем управления процессами, решения проблем и принятия решений. Присуждаемая квалификация подтверждает, что выпускники способны определять и формулировать принципы деятельности предприятия, планировать работу и управлять ею в соответствии с бизнес-целями, работать с людьми и быть готовым адаптироваться в быстро изменяющейся среде управления. Образовательная программа соответствует уровню 5 профессионального уровня квалификации профессионального стандарта «Менеджер предприятия и учреждения» и уровню 6 Латвийской и Европейской рамок квалификаций. Студенты получают 240 ECTS кредитов (160 латвийских кредитов) в международной образовательной среде. Студенты могут обучаться по программе обмена Эразмус+. Они также имеют возможность иметь зарубежных преподавателей из вузов-партнеров. Организация и прохождение практик является частью программы.

## **Ключевые результаты обучения**

Студенты будут способны понимать закономерности экономического развития и процессы национальной экономики. Они научатся их объяснять, принимать участие в предметных обсуждениях и принимать решение в соответствии с изменяющимися обстоятельствами.

Студенты будут способны применять знания, полученные в предпринимательском управлении, в соответствии с операционными и стратегическими целями. Они научатся следовать процессу реализации, принимать решения и корректировки для улучшения операционной и стратегической деятельности.

Студенты должны быть в состоянии осуществлять профессиональную деятельность, формулировать и анализировать информацию и проблемы, находить решения в своей профессии, используя научный подход.

Кроме того, они будут понимать, как действовать этически и брать на себя ответственность за воздействие их профессионального поведения на окружающую среду и общество.

Наконец, студенты будут чувствовать себя комфортно, принимая на себя ответственность в составлении команды, делегируя и координируя задания. Это включает эффективное планирование и организацию их работы, а также решение конфликтных ситуаций.

### **Профессиональный профиль выпускников с примерами:**

Выпускники работают в компаниях и учреждениях, государственных и частных. Они работают менеджерами/начальниками департаментов в компаниях от мелкого до среднего размера.

### **Доступ к дальнейшему образованию:**

Выпускники профессиональной программы бакалавриата могут продолжить образование по программам магистратуры.

## **Модуль «Поведение потребителей на мировых рынках»**

### **Результаты обучения:**

- Студент может объяснять и применять ключевые термины, определения и понятия, относящиеся к потребительскому поведению.
- Студент может анализировать тренды потребительского поведения и применять их в определенном потребительском рынке.
- Студент может описывать факторы, которые влияют на решение потребителя относительно покупки продукта.
- Студент может оценивать эффективность различной рекламы и другой промоутерской деятельности, а также их влияние на потребительское поведение.

## Пример 4

### **Описание второго цикла образовательной программы «Продвинутая спектроскопия в химии» и результатов обучения по модулю «Масс-спектроскопия»**

#### **Профиль образовательной программы:**

Программа магистратуры готовит студентов стать экспертами и развить их международные навыки для дальнейшего обучения в докторантуре и/или профессиональной производственной карьеры в химическом анализе и характеристике структуры материалов. Схема мобильности гарантирует, что в дополнение к высокой специализации и доступу к современным технологиям студенты будут следовать общему основному учебному плану в различных высших учебных заведениях Европы.

#### **Ключевые результаты обучения:**

Студенты получают основные навыки в сфере:

- химического анализа
- структурной характеристики
- образного и молекулярного моделирования
- характеристики быстрых реакций
- контроля качества
- материалов

Студенты получают сопутствующие навыки в:

- проведении исследовательских проектов
- принятии решения в управленческих процессах
- иностранных языках (представляя научный проект на английском языке, устно и письменно)
- ведении проектов в международном и поликультурном контексте
- географической мобильности

## Описание отдельного модуля

Название модуля: **Масс-спектрометрия** (Профессор N)

Шифр модуля: ASC 01 – I семестр 1

Количество ECTS кредитов: 5 кредитов

Пререквизиты: Бакалавр в области химии или эквивалент

### **Описание курса:**

Курс охватывает аспекты молекулярной масс-спектрометрии, включая самые последние разработки в инструментальном дизайне, техниках и понимании масс-спектральных процессов. Представлены методы, доступные для введения аналитических образцов, рассмотрены их преимущества и недостатки. Обсуждаются различные виды масс-анализаторов, их рабочие принципы и действие. Описываются текущие программные инструменты для анализа на основе данных и онлайн-методов. Представлены примеры применения масс-спектрометрических техник в различных областях химии.

### **Цели:**

#### **Цели данного раздела:**

- Расширить теоретические и инструментальные понятия, изученные во время программы бакалавриата
- Развить компетенцию и уверенность студентов в масс-спектрометрии
- Подчеркнуть современные достижения в инструментах и технике в сфере масс-спектрометрии
- Определить соответствующие инструменты для конкретного применения.

### **Результаты обучения:**

После завершения модуля студент должен уметь:

- Расширенно обсуждать методы, доступные для введения образцов в масс-спектрометр
- Определять методы для ионизации, их преимущества и недостатки
- Критически оценивать доступные виды масс-анализаторов
- Обсуждать использование программного обеспечения в получении и анализе масс-спектральных данных
- Определять наиболее подходящие инструменты для конкретного применения, описывать объем и ограничения полученных данных
- Интерпретировать масс-спектральные данные и представлять заключения в письменной и устной форме
- Объяснять не специалистам как спектрометрия может предоставить полезную информацию в различных областях химии и родственных дисциплинах.

**Изучение и преподавание:**

Лекции и семинары: 40 часов

Студент-центрированное обучение: 90 часов

Итоговая учебная нагрузка студента: 130 часов

**Критерии оценки:**

Экзамен после завершения периода преподавания: письменный или устный  
(удельный вес – 100%)

**Библиография:**

Масс-спектрометрия: принципы и применения, E. de Hoffmann и V. Stroobant, Wiley, Chichester, 2001 год.

# Приложение 5

## Примеры: результаты обучения

### **Примеры результатов обучения для второго цикла (магистратуры) образовательной программы «Маркетинговый анализ»**

#### **Результат обучения 1: Компетентность в маркетинговом анализе**

РО 1.1 Разработка комплексных маркетинговых моделей решения на основании теорий управления отношениями с клиентами.

РО 1.2 Интеграция систем маркетинговых решений в реальную практику компании.

РО 1.3 Независимый и критический анализ бизнес-задач, используя сбор данных и информатику.

РО 1.4 Креативное применение современных методов сбора данных по соответствующим бизнес-задачам.

РО 1.5 Креативное применение современных методов исследования рынка по соответствующим бизнес-задачам.

#### **Результат обучения 2: Исследовательская компетенция**

РО 2.1 Отбор и подтверждение методов сбора данных и статистических данных для оптимального моделирования комплексных маркетинговых проблем.

РО 2.2 Перевод комплексных маркетинговых проблем в вопрос научного исследования.

РО 2.3 Применение изучения литературы в международных рецензируемых научных журналах к комплексным маркетинговым проблемам.

РО 2.4 Подтверждение результатов собственного исследования с помощью научной маркетинговой литературы.

РО 2.5 Эффективное использование структуры комплексных данных.

### **Результат обучения 3: Интеллектуальная компетентность**

РО 3.1 Освоение различных языков программирования и инструментов программного обеспечения в качестве средств для создания комплексных моделей маркетинговых решений.

РО 3.2 Постоянное расширение своей методологической компетенции интерактивным способом.

РО 3.3 Независимое достижение правильных выводов для сложных маркетинговых проблем.

РО 3.4 Интеграция конкурирующих мнений различных заинтересованных сторон в единое маркетинговое решение.

### **Результат обучения 4: Компетентность в сотрудничестве и коммуникации**

РО 4.1 Верное с научной точки зрения сообщение о соответствующих результатах собственного маркетингового исследования.

РО 4.2 Выполнение реального бизнес-проекта в международной и междисциплинарной команде с разными уровнями опыта.

РО 4.3 Предоставление профессионально составленного письменного доклада по комплексным маркетинговым проблемам и их решению.

РО 4.4 Выполнение профессионального устного доклада по комплексным маркетинговым проблемам и их решению.

РО 4.5 Сообщение маркетинговых решений профессионалам и неспециалистам в этой области на английском языке.

РО 4.6 Осуществление значительного личного вклада в реальный бизнес-проект.

### **Результат обучения 5: Социальная компетентность**

РО 5.1 Внедрение результатов новых разработок в сбор данных.

РО 5.2 Адаптация моделей решения к ограничениям и бизнес-целям.